

**Adaptación de Cuatro Piezas de Música Colombiana Para Ensamble de Percusión  
Sinfónica**

**Antonio José Martínez Lesmes**

**Tesis de grado presentada para optar por el título de Licenciado en Música**

**Director**

**Luis Miguel Delgado Grande**

**Máster en Composición Musical**

**Universidad Industrial de Santander**

**Facultad de Ciencias Humanas**

**Licenciatura en Música**

**Bucaramanga**

**2020**

**DEDICATORIA**

*Va dedicado a todas las personas que a pesar de las circunstancias creyeron en mí y me dieron su apoyo en especial mis padres, hermanas, también a mis compañeros de estudio y a mis profesores los cuales me tuvieron mucha paciencia, mil gracias*



## **AGRADECIMIENTOS**

El autor expresa su agradecimiento:

A mi madre, Marisol Lesmes Pérez, por su apoyo incondicional y todo su amor a pesar de las circunstancias

A mi padre, Jose Antonio Martínez, por estar siempre ahí y darme su apoyo siempre que lo he necesitado, este título va para el

A mis hermanas Natalia, Silvia, diana, Adriana milena y Liliana por no juzgar mis decisiones y también tener su apoyo incondicional

A mi director de proyecto, Luis Miguel Delgado Grande por estar pendiente de la realización de este proyecto y guiarme en este camino.

A la profesora Patricia Casas Fernández por su ayuda en toda la carrera y sobre todo por la amistad me que ha brindado y todo el apoyo incondicional

A mis compañeros, amigos y colegas de carrera Sergio Marín, Felipe Cediél, Álvaro Javier Molina, Angélica Ruiz por su compañía, regaños, risas y por permitirme compartir mucha música durante toda la carrera.

**TABLA DE CONTENIDO**

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Introducción .....                                  | 14 |
| 1. Planteamiento y Justificación del Problema ..... | 15 |
| 2. Preguntas Orientadoras .....                     | 16 |
| 3. Objetivos .....                                  | 17 |
| 3.1 Objetivo General: .....                         | 17 |
| 3.2 Objetivos Específicos: .....                    | 17 |
| 4. Metodología y Etapas de la Investigación .....   | 18 |
| 4.1 Etapa I: .....                                  | 18 |
| 4.2 Etapa II: .....                                 | 19 |
| 5. Recursos Técnicos .....                          | 19 |
| 5.1 Acentos: .....                                  | 20 |
| 5.2 Apoyaturas: .....                               | 21 |
| 5.3 Ligados: .....                                  | 22 |
| 6. Marco Referencial .....                          | 22 |
| 6.1 Marco de Antecedentes .....                     | 23 |
| 6.2 Marco Teórico y Trabajos Previos .....          | 24 |
| 7. Percusión Sinfónica .....                        | 26 |
| 7.1 Vibráfono, Marimba y Xilófono .....             | 27 |

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 7.2 Las Cuatro Baquetas .....        | 27 |
| 8. Folklore Musical Colombiano ..... | 28 |
| 8.1 Región Andina .....              | 28 |
| 8.1.1. Bambuco .....                 | 28 |
| 8.1.2. Origen del Aire Musical.....  | 29 |
| 8.1.3. No Voy a Quedarme. ....       | 34 |
| 8.2 Región Caribe .....              | 42 |
| 8.2.1. La Cumbia.....                | 43 |
| 8.2.2. El pescador.....              | 44 |
| 8.3 Llanos colombo-Venezolanos.....  | 50 |
| 8.3.1 Joropo.....                    | 51 |
| 8.3.2. Predestinación .....          | 51 |
| 8.4 Litoral Pacifico.....            | 56 |
| 8.4.1 Porro Chocoano .....           | 59 |
| 8.4.2 Kilele.....                    | 60 |
| 9. Proceso de Adaptaciones .....     | 66 |
| 9.1 Etapa 1: .....                   | 66 |
| 9.2 Etapa 2: .....                   | 67 |
| 10 Conclusiones .....                | 68 |

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Referencias Bibliográficas ..... | 69 |
|----------------------------------|----|

|                |    |
|----------------|----|
| Apéndices..... | 71 |
|----------------|----|

## Lista de figuras

|                                                                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| FIGURA 1. FRAGMENTO DE GHANAIA DE MATTHIAS SCHMITT (SCHMITT, 1997) .....                                                   | 20 |
| FIGURA 2. FRAGMENTO DE PRELUDIO N° 1 EN MI MENOR DE NEY ROSAURO. (ROSAURO, 1996) .....                                     | 21 |
| FIGURA 3. FRAGMENTO DE MIRROR FROM ANOTHER DE DAVID FRIEDMAN (FRIEDMAN, 2000) .....                                        | 22 |
| FIGURA 4. <i>RITMO BAMBUCO EN TAMBORA ANDINA</i> .....                                                                     | 31 |
| FIGURA 5. RASGUEO DEL TIPLE EN EL BAMBUCO SACADO DEL LIBRO FOLKLORE Y CULTURA GENERAL DE OCTAVIO MARULANDA.....            | 33 |
| FIGURA 6. <i>RITMO DE LA GUITARRA EN EL BAMBUCO SACADO DEL LIBRO FOLKLORE Y CULTURA GENERAL DE OCTAVIO MARULANDA</i> ..... | 33 |
| FIGURA 7. MODULACIÓN A FA MAYOR.....                                                                                       | 34 |
| FIGURA 8. INTRODUCCIÓN CON PREGUNTA Y RESPUESTA ENTRE LA MELODÍA PRINCIPAL Y EL CONTRAPUNTO .....                          | 35 |
| FIGURA 9. <i>ACOMPÑAMIENTO DE LA MARIMBA BAJO</i> .....                                                                    | 35 |
| FIGURA 10. <i>EL VIBRÁFONO LLEVA LA MELODÍA PRINCIPAL JUNTO A LA MARIMBA.</i> .....                                        | 36 |
| FIGURA 11. <i>EL VIBRÁFONO HACER ARMONÍA MIENTRAS LA MARIMBA BAJO HACE EL CONTRAPUNTO</i> .....                            | 36 |
| FIGURA 12. LA MARIMBA BAJO VUELVE A LLEVAR LA ARMONÍA PRINCIPAL .....                                                      | 37 |
| FIGURA 13. EL XILÓFONO HACE LA MELODÍA PRINCIPAL.....                                                                      | 37 |
| FIGURA 14. LA MARIMBA HACE LA MELODÍA PRINCIPAL JUNTO A EL XILÓFONO .....                                                  | 38 |
| FIGURA 15. <i>RE EXPOSICIÓN DEL CORO EN DONDE LA MARIMBA Y EL VIBRÁFONO LLEVAN MELODÍA.</i> .....                          | 38 |
| FIGURA 16. LA ARMONÍA CAMBIA AL VIBRÁFONO MIENTRAS EL XILÓFONO Y LA MARIMBA LLEVAN LA MELODÍA PRINCIPAL .....              | 39 |
| FIGURA 17. LA MARACA VA HACIENDO EL RITMO MIENTRAS LOS DEMÁS INSTRUMENTO DE PERCUSIÓN TRADICIONAL ESTÁN EN SILENCIO.       | 40 |
| FIGURA 18. PRIMER RITMO DE BAMBUCO .....                                                                                   | 41 |
| FIGURA 19. EL REDOBLANTE SUFRE UNA VARIACIÓN EN SU FIGURACIÓN .....                                                        | 42 |
| FIGURA 20. RITMO DE CUMBIA TRADICIONAL.....                                                                                | 44 |
| FIGURA 21. <i>INTRODUCCIÓN DE EL PESCADOR</i> .....                                                                        | 45 |
| FIGURA 22. <i>CADENCIA MARIMBA BAJO</i> .....                                                                              | 46 |
| FIGURA 23. <i>OCHO COMPASES DE RITMO CUMBIA</i> .....                                                                      | 46 |
| FIGURA 24. <i>TEMA A DE EL PESCADOR</i> .....                                                                              | 47 |
| FIGURA 25. <i>TUMBAO DE SALSA</i> .....                                                                                    | 48 |
| FIGURA 26. <i>RITMO DE SALSA</i> .....                                                                                     | 48 |
| FIGURA 27. <i>TEMA A' EL PESCADOR</i> .....                                                                                | 49 |
| FIGURA 28. <i>IMPROVISACIÓN</i> .....                                                                                      | 49 |
| FIGURA 29. <i>FINAL DE EL PESCADOR</i> .....                                                                               | 50 |
| FIGURA 30. RITMO DE JOROPO EN LAS MARACAS LLANERAS .....                                                                   | 52 |
| FIGURA 31. INTRODUCCIÓN DE LA PIEZA PREDESTINACIÓN .....                                                                   | 52 |
| FIGURA 32. FRAGMENTO TEMA A PREDESTINACIÓN .....                                                                           | 53 |
| FIGURA 33. EL XILÓFONO HACE EL PUNTEO DEL ARPA .....                                                                       | 54 |
| FIGURA 34. EL SOLO DE ARPA SE DISTRIBUYE ENTRE EL XILÓFONO Y EL VIBRÁFONO. ....                                            | 55 |
| FIGURA 35. EL XILÓFONO SE UNE A LA MELODÍA PRINCIPAL. ....                                                                 | 55 |
| FIGURA 36. CODA FINAL. PREDESTINACIÓN .....                                                                                | 56 |
| FIGURA 37. RITMO TRADICIONAL DE PORRO CHOCAÑO .....                                                                        | 59 |
| FIGURA 38. ACORDE DE FA MAYOR EN TODAS LAS VOCES .....                                                                     | 61 |
| FIGURA 39. ENTRADA EN CANON.....                                                                                           | 62 |
| FIGURA 40. CADENCIA DE KILELE .....                                                                                        | 62 |
| FIGURA 41. ENTRADA RÍTMICA KILELE .....                                                                                    | 63 |
| FIGURA 42. TEMA A KILELE .....                                                                                             | 63 |

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| FIGURA 43. TEMA B KILELE.....                        | 64 |
| FIGURA 44. TEMA C KILELE.....                        | 64 |
| FIGURA 45. VIBRÁFONO Y MARIMBA HACIENDO MELODÍA..... | 65 |
| FIGURA 46. MARIMBA Y XILÓFONO LLEVAN LA MELODÍA..... | 65 |
| FIGURA 47. PUENTE DE KILELE .....                    | 66 |

## Lista de Apéndices

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| APÉNDICE 1. SCORE DE NO VOY A QUEDARME .....            | 71  |
| APÉNDICE 2. XILÓFONO DE NO VOY A QUEDARME .....         | 91  |
| APÉNDICE 3. VIBRÁFONO DE NO VOY A QUEDARME .....        | 93  |
| APÉNDICE 4. MARIMBA DE NO VOY A QUEDARME .....          | 95  |
| APÉNDICE 5. MARIMBA BAJO DE NO VOY A QUEDARME .....     | 97  |
| APÉNDICE 6. MARACAS DE NO VOY A QUEDARME .....          | 99  |
| APÉNDICE 7. CUCHARAS DE NO VOY A QUEDARME .....         | 101 |
| APÉNDICE 8. REDOBLANTE DE NO VOY A QUEDARME .....       | 103 |
| APÉNDICE 9. PLATO SUSPENDIDO DE NO VOY A QUEDARME ..... | 105 |
| APÉNDICE 10. BOMBO DE NO VOY A QUEDARME .....           | 107 |
| APÉNDICE 11. SCORE DE EL PESCADOR .....                 | 109 |
| APÉNDICE 12. XILÓFONO DE EL PESCADOR .....              | 120 |
| APÉNDICE 13. VIBRÁFONO DE EL PESCADOR .....             | 122 |
| APÉNDICE 14. MARIMBA DE EL PESCADOR .....               | 124 |
| APÉNDICE 15. MARIMBA DE EL PESCADOR .....               | 126 |
| APÉNDICE 16. MARACAS DE EL PESCADOR .....               | 128 |
| APÉNDICE 17. ALEGRE DE EL PESCADOR .....                | 130 |
| APÉNDICE 18. LLAMADOR DE EL PESCADOR .....              | 132 |
| APÉNDICE 19. TAMBORA DE EL PESCADOR .....               | 134 |
| APÉNDICE 20. SCORE DE PREDESTINACIÓN .....              | 136 |
| APÉNDICE 21. XILÓFONO DE PREDESTINACIÓN .....           | 149 |
| APÉNDICE 22. VIBRÁFONO DE PREDESTINACIÓN .....          | 151 |
| APÉNDICE 23. MARIMBA DE PREDESTINACIÓN .....            | 154 |
| APÉNDICE 24. MARIMBA BAJO DE PREDESTINACIÓN .....       | 157 |
| APÉNDICE 25. MARACAS DE PREDESTINACIÓN .....            | 160 |
| APÉNDICE 26. SCORE DE KILELE .....                      | 164 |
| APÉNDICE 27. XILÓFONO DE KILELE .....                   | 181 |
| APÉNDICE 28. VIBRÁFONO DE KILELE .....                  | 183 |
| APÉNDICE 29. MARIMBA DE KILELE .....                    | 185 |
| APÉNDICE 30. MARIMBA BAJO DE KILELE .....               | 187 |
| APÉNDICE 31. PLATILLO DE KILELE .....                   | 189 |
| APÉNDICE 32. REDOBLANTE DE KILELE .....                 | 191 |
| APÉNDICE 33. TAMBORA DE KILELE .....                    | 193 |

## RESUMEN

**Título:** Adaptación de cuatro piezas de música colombiana para ensamble de

Percusión sinfónica\*

**Autor:** Antonio José Martínez Lesmes\*\*

**Palabras clave:** adaptación, percusión, música colombiana, grupo cámara

### Descripción:

El presente trabajo de proyecto de grado tuvo la finalidad de adaptar obras de la música colombiana en formato de música de cámara, específicamente para ensamble de percusión, haciendo un recorrido rítmico, armónico, melódico y teórico en la misma que abarca obras de las cuatro regiones colombianas: región Andina, región Caribe, litoral Pacífico y los llanos colombo venezolanos.

Estos formatos se constituyen en un aporte significativo al repertorio para dicho formato y a su vez promueven la conformación de ensambles de cámara que permiten resaltar y divulgar las estas propuestas creativas por parte de los compositores actuales.

Los compositores y las obras seleccionadas son: No voy a quedarme (Bambuco) de Doris Zapata Londoño, Predestinación (Joropo) de Marco Sergio Rodríguez, El Pescador (Cumbia) de Jose Barros y Kilele (Porro Chocoano) de Folclor de Biro Biro evidenciando los aires más representativos de las zonas folklóricas colombianas, que van incorporando nuevas ideas en materia compositiva e interpretativa al repertorio musical del formato ensamble de percusión. En este documento se presentan cada uno de los aspectos que contribuyeron a las adaptaciones de los temas escogidos, y al proceso de ensamble de estas cuatro obras, evidenciando así las etapas en las cuales se desarrolló la selección y la adaptación de las mismas.



**ABSTRACT**

**Title:** Four Colombian music pieces adaptation for symphonic percussion ensemble\*

**Autor:** Antonio José Martínez Lesmes\*\*

**Keywords:** adaptation, percussion, Colombian music, chamber music.

**Description:** The present project work of degree had the purpose of adapting works of Colombian Music in chamber music format, specifically for percussion ensemble, making a rhythmic, harmonic, melodic and theoretical journey in the same on that includes works from the four regions Colombian: Andean region, Caribbean region, Pacific coast and the Colombian-Venezuelan planins.

These formats constitute a significant contribution to the repertoire for this format and in turn promote the formation of chamber ensembles that allow these creative proposals to be highlighted and disclosed by current composers.

The composer and selected works are: I am not going to say (bambuco) by Doris Zapata Londoño, Predestination (Joropo) by Marco Sergio Rodriguez, El Pescador (cumbia) by Jose Barros and Kilele (Porro Chocoano) by Folclor de Biro Biro showing the more representative airs of the Colombian folkloric zones, that are incorporating new ideas n compositional and interpretive matter to the musical repertoire of the percussion ensemble format. This document present each of the aspect that contributed to the adaptations of the chosen themes, and to the process of assembling these four works, thus showing the stages in which the selection and adaptation of the same was developed.

### **Introducción**

El folklore colombiano es muy variado y la música tradicional colombiana se ha mantenido en un estado de supervivencia, ya que son pocos los valores musicales que permanecen en la memoria y tradiciones de la sociedad colombiana en el presente, y antes de haberse convertido en una mezcla intercultural europea y americana.

Los ritmos populares españoles derivan esas tonadas alegres y plenas de melancolía que son producto de las mezclas raciales de blancos, indígenas y negros y son todos estos elementos los que constituyen el principal bagaje para nutrir y abordar los arreglos de nuestras músicas colombianas, nutridas de elementos rítmicos variados, donde conjugan las polirritmias, las sincopas y aspectos armónicos de gran variedad, que de una u otra forma nutren y permiten hacer acercamientos maravillosos a través de diferentes formatos musicales.

Escuchar música colombiana es estar abierto a encontrar formatos de cámara de múltiples posibilidades, como dúos, tríos, cuartetos, quintetos, entre otros, agrupaciones que en muchos casos rompen la tradicionalidad de las armonías y dan paso a la creatividad engalanada con florituras y contrapuntos que enriquecen y enaltecen las mismas. Ejemplo de esto se encuentra en trabajos afianzados en la discografía nacional, como PALOS Y CUERDAS, GUAFA TRIO, ENSAMBLE SINSONTE, entre otros.

## 1. Planteamiento y Justificación del Problema

La música colombiana, altamente enaltecida e interpretada en diferentes formatos, posibilita para el intérprete instrumental un sinnúmero de formatos; sin embargo se puede observar como son prolíficos en torno a aquellos que utilizan los instrumentos de cuerda andina, e incluso los vientos del litoral atlántico, pero en el campo de la familia de la percusión, no es así.

Los instrumentos de esta familia de la percusión se han quedado relegados y centran su protagonismo generalmente en la batería, como instrumento casi “único” que existe y se interpreta, por ello este proyecto busca resaltar la importancia de crear repertorio de música colombiana para ensamble de percusión sinfónica, entendido este ensamble como un formato poco convencional y con poca difusión en el ámbito nacional por el poco repertorio que existe; de igual manera pretende resaltar el rol de la música colombiana como parte importante de nuestro crecimiento como músicos, pues es nuestro contexto no ha sido suficientemente explorado.

De igual manera promueve el trabajo de música de cámara, que es fundamental para el crecimiento musical e interpretativo del licenciado en música, quien por medio del ejercicio de ejecución del instrumento en conjunto, trabaja en pro de un proceso colaborativo y de conjunto donde unido al aprendizaje específico de la interpretación, avanza en su propio proceso de intérprete de conjunto.

Por otro lado se busca incentivar a la elaboración de adaptaciones musicales, donde los aires colombianos son la base de los mismos, explorando nuevas combinaciones, no enmarcadas por

los formatos tradicionales. Un trabajo creativo de adaptaciones que conjugan las armonías y contrapuntos del proceso de aprendizaje de la licenciatura en música.

Estos son los aspectos que llevan a justificar la elaboración de este proyecto de grado, que pretende abordar un proceso de construcción y creatividad en torno a nuestros aires colombianos, en un formato propuesto desde la mirada propia del intérprete de percusión; de ahí surge la pregunta: ¿cómo aportar elementos diferentes en formatos de música colombiana para grupo de percusión?.

## **2. Preguntas Orientadoras**

- ¿La elaboración de un documento que contenga el material recopilado, analizado y adaptado, sirve como referente para los estudiantes de música y personas afines al trabajo de dúo instrumental?
- ¿En el proceso de aprendizaje del estudiante en música, es posible que mediante la realización de adaptaciones se pueda resaltar la importancia del ensamble de percusión?.

### **3. Objetivos**

#### **3.1 Objetivo General:**

Elaborar adaptaciones de repertorio de música colombiana para ensamble de percusión sinfónica.

#### **3.2 Objetivos Específicos:**

Seleccionar las piezas folclóricas con para su respectiva adaptación.

Investigar sobre la forma musical de la música colombiana, armonía y orquestación adecuada para elaborar las adaptaciones.

Elaborar las adaptaciones con base en los formatos seleccionados.

Realizar el montaje de las piezas con el ensamble de percusión sinfónica.

Realizar la puesta en escena de las adaptaciones de las cuatro piezas de música colombiana para ensamble de percusión sinfónica

#### **4. Metodología y Etapas de la Investigación**

Este trabajo de grado corresponde a un estudio exploratorio que en su desarrollo cumplió con las siguientes dos etapas:

##### **4.1 Etapa I:**

Recopilación de la información relacionada con el objeto de estudio. En esta etapa se realizaron varias actividades que se centraron en la recopilación de registro sonoro, con la consulta de bases de datos en bibliotecas virtuales, emisoras locales, bases de datos virtuales y trabajos discográficos propiedad de melómanos y músicos regionales y nacionales. Además se compiló el material discográfico y audiovisual grabado en los festivales más sobresalientes de la música colombiana, para conformar una base de datos de 60 obras, teniendo en cuenta como criterio de selección que el trabajo musical haya sido reconocido a nivel nacional o internacional y que sean los ritmos más sobresalientes de las cuatro regiones colombianas; que las obras fueran reconocidas en concursos o festivales del país y además fueran interpretadas por agrupaciones de música colombiana reconocidas; y por último que la estructura musical de cada obra permitieran la adecuación al formato ensamble de percusión.

**4.2 Etapa II:**

Selección, análisis y adaptación de las cuatro obras para el trabajo. En esta etapa se logró la elección de las cuatro piezas a adaptar entre 60 obras recopiladas, teniendo en cuenta algunos parámetros que determinaron la selección, como la variedad en ritmos, las riquezas del discurso musical, el nivel de ejecución, los estilos compositivos y las técnicas de interpretación. Se inició el proceso de análisis formal y armónico de cada obra, permitiendo conocer a fondo los elementos que la caracterizan y las posibilidades de orquestación. Se realizaron las adaptaciones, utilizando las técnicas de escritura para cada instrumento, teniendo en cuenta las ideas musicales, los recursos técnicos e interpretativos, y sugerencias propuestas por los mismos compositores. Se continuó con el proceso de realización de las adaptaciones, realizando la lectura de la partitura individualmente y se buscó identificar los pasajes de mayor cuidado técnico, A partir de las observaciones realizadas, se realizaron algunas modificaciones técnicas e interpretativas que sirvieron para enriquecer el proceso de adaptación y ensamble de las obras.

**5. Recursos Técnicos**

Para llevar a cabo las adaptaciones contempladas en la tesis presente, desde cada instrumento se revisaron los recursos técnicos con los cuales se pudiese enriquecer la interpretación de las mismas; como resultado de ello, se posee una recopilación desde cada instrumento del ensamble instrumental, los recursos técnicos que se usan y los que fueron utilizados para la adaptación de las cuatro obras.

### 5.1 Acentos:

Este recurso técnico interpretativo que consiste en ejecutar cada nota musical con un poco más de fuerza de lo habitual, suele ser corto en duración y se diferencia del staccato en que éste último es más corto que el acento; está presente en la obra para marimba solista Ghanaia del compositor alemán Matthias Schmitt



Figura 1. Fragmento de Ghanaia de Matthias Schmitt (Schmitt, 1997)



## 5.2 Apoyaturas:

Recurso interpretativo que consiste en ejecutar una nota que no hace parte de la línea melódica ni la armonía, antes de la nota escrita y deseada; dicho de otra manera, es una disonancia breve que se resuelve por grado conjunto a la consonancia requerida; se hace ligada y su duración es muy breve; se usa en pasajes del Preludio n°1 en mi menor del compositor brasileiro Ney Rosauro.

The image shows a page from a musical score for 'Prelúdio No. 1 Mi menor (E minor)' by Ney Rosauro. The score is dedicated to Rose Braunstein and is for Marimba Solo. It includes a Rubato section with a piano (p) dynamic and a crescendo and acceleration (cresc. e accel. sempre) marking. The Moderato section follows, marked with a double bar line and a 'Moderato' tempo indication. The score includes various dynamic markings such as *molto accel.*, *ff*, *rall. molto*, *poco rall.*, and *rall.*. The score is written for Marimba Solo and includes a first and second ending (1. and 2.) with a triplets (3) marking.

Figura 2. Fragmento de Preludio n° 1 en mi menor de Ney Rosauro. (Rosauro, 1996)

### 5.3 Ligados:

Recurso técnico consistente en la unión de dos o más sonidos en una línea melódica; está presente en todas las obras adaptadas, generando una definición de la línea melódica acertada, sobre todo cuando ésta, por su lectura rítmica, podría presentar variación del discurso melódico, cortando las ideas musicales. Se usa en pasajes de la pieza "Mirror From Another" del compositor David Friedman.

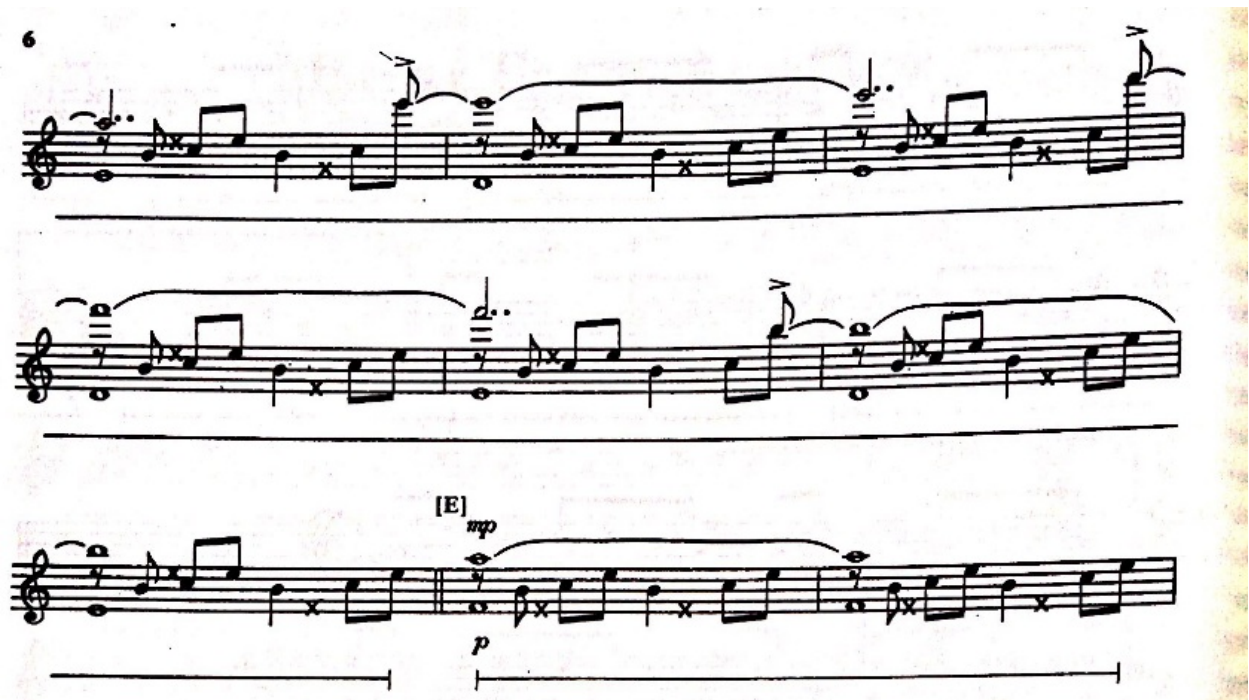


Figura 3. Fragmento de Mirror From Another de David Friedman (Friedman, 2000)

## 6. Marco Referencial

## 6.1 Marco de Antecedentes

Para la realización de este trabajo de grado fue necesario consultar trabajos de investigación, artículos académicos y tesis de grado, que sirvieron como referencia para el desarrollo de este proyecto.

Luis Fernando León Rengifo, publica a través de la Universidad de los Andes de la Facultad de Artes y Humanidades, en el año 2003 el trabajo investigativo llamado “La Música Instrumental Andina Colombiana 1900-1950”, trabajo que consiste en una reseña histórica de las diversas agrupaciones instrumentales existentes en la época que interpretaban los diversos ritmos andinos colombianos, dirigidos por diversas personalidades entre los que se destacan Pedro Morales Pino, Pacífico Carvalho, Jorge Añez, Héctor, Gonzalo y Francisco Hernández (Trío de los hermanos Hernández), TerigTucci, entre otros; Además contiene arreglos instrumentales para varios formatos hechos por el autor. Este documento aporta datos relevantes que sirvieron para conocer el contexto histórico-musical en el que se desarrolló la flauta travesa y la y guitarra y la escritura idónea de las adaptaciones para estos instrumentos.

“Adaptación de música colombiana a ensambles de violín”, presentada por Wilmar Evaristo Quiroga Mendoza en el año 2009, es la tesis para optar al título de Licenciatura en Música de la Universidad Industrial de Santander, que muestra una serie de adaptaciones para duetos, tríos y cuartetos de violín, con elementos rítmicos, armónicos y melódicos idóneos para estos

instrumentos y aportó información útil al momento de definir y clarificar los conceptos de adaptación e instrumentación

En el año 2015, el trabajo de grado titulado “La interpretación y su análisis como elemento determinante del mensaje musical en la ejecución instrumental”, aspira al título de licenciado en música de la Universidad Industrial de Santander de la autora es Kleysdyth Dannisa Vera Peña, que centra su mirada en una serie de teorías de análisis musical de tipo formal e interpretativo, que ahondan en el pensamiento y análisis de Jean Jacques Nattiez, Dante Grela y Jhon Rink, y de tres obras para clarinete de la segunda mitad del siglo XX. En este proyecto de grado obtuve información precisa sobre cómo abordar la interpretación musical, basada en las tendencias altamente analíticas y congruentes, para complementar el proceso de ejecución e interpretación de la música, concretamente en la folclórica.

## **6.2 Marco Teórico y Trabajos Previos**

La música se ha usado en ceremonias religiosas, guerreras, fiestas, recolección, nupcias y fúnebres; los músicos eran vistos como hechiceros ya que en sus ceremonias usaban, entre otras cosas, a la música como herramienta para la cura de enfermedades, y sus actividades estaban entre lo divino y lo humano; al momento de realizar las ceremonias se aprovechaba los trabajos colectivos lo que marcaba el compás y el ritmo de estas, acompañados por una variedad de instrumentos como los de percusión: hechos con el cuero de algunos animales realizando

tambores, troncos y cajas; maracas y sonajeros y otros instrumentos aerófonos como las ocarinas, trompetas de caracol , flautas de madera o de huesos humanos.

A su llegada a América en el siglo XVI, los españoles influenciaron la música tradicional colombiana con la llegada de nuevos y extraños instrumentos como la vihuela, la guitarra, arpas, laudes, rabeles, órganos, salterios y con sonidos de flamenco y arte andaluz, melodías con bastantes influencias de la tradición artística cristiana medieval. (Bermúdez, 1994).

Era la música española principalmente religiosa y usada por las clases populares para amenizar sus fiestas, como las actividades militares; en cambio los sectores populares usaban la guitarra y la vihuela para acompañar los villancicos y fiestas populares, esto es lo que denominamos como la transculturación musical, mediante el cual se propagan estas técnicas, instrumentos, cantos, danzas en todas las esferas de la sociedad (López, 2002).

Así se encuentra que civiles, criollos, campesinos, indígenas y negros aprenden a tocar y a fabricar los instrumentos musicales traídos desde Europa, y cada uno de ellos adaptaron estas costumbres a sus propias tradiciones musicales dándoles un nuevo aire, que ya después del siglo XVIII estas melodías estaban acompañadas por coplas con aire criollo nacional ritmos tales como el torbellino, la jota, contradanza, la manta, paspié y el emblemático bambuco.

De otro lado la caracterización de los ritmos polirítmicos africanos se centran en su alegría y su carácter mágico- religioso, que permitió que se adaptara en la sociedad colombiana; algunas melodías de esta cultura son lentas, tristes y representan el sufrimiento propio de esta raza; la música acompañando las ceremonias funerarias, religiosas y fiestas, siendo totalmente colectivas.

Y es aquí donde se encuentra uno de los aportes más sobresalientes de esta etnia: la percusión, donde el tambor es el más emblemático, el elemento predominante y esencial en los rituales o danzas, donde toma un carácter importante.

Será después del siglo XVIII cuando afloran las melodías que estaban acompañadas por coplas con aires criollos y ritmos como el torbellino, la jota, contradanza, la manta, paspié y el emblemático bambuco; los civiles, criollos, campesinos, indígenas y negros aprenden a tocar y a fabricar los instrumentos musicales traídos desde Europa, y cada uno de ellos adaptaron estas costumbres a sus propias tradiciones musicales dándoles un nuevo aire.

## **7. Percusión Sinfónica**

Tanto el conocimiento como el estudio de la percusión ha sido por impulsos, por un lado, la parte técnica y por otro las individualidades. La familia de la percusión es muy grande y pues alguno de estos instrumentos se consolida con una buena enseñanza técnica, y en otros su parte pedagógica la cual con el tiempo se va actualizando. En la primera mitad del siglo XX los instrumentistas de percusión poseían un conocimiento muy escaso tanto del instrumento como de la teoría musical en si. El músico que por ejemplo tocaba timbales, solo se dedicaba a ese instrumento y no iba más allá. (Joaquin, 1995)

Gracias a la influencia americana llamada "rudiments" por primera vez se empieza a definir los instrumentos, mientras que los músicos perfeccionan su técnica en cada uno de ellos, la cual antes era inexistente, puesto que se basaba en la improvisación o en el talento innato del percusionista. (Joaquin, 1995)

### **7.1 Vibráfono, Marimba y Xilófono**

Estos instrumentos ofrecen grandes posibilidades interpretativas, estos instrumentos han protagonizado la gran revolución musical dentro de la percusión los últimos años.

La estabilización técnica como el ajuste de sus precios han ayudado a que escuelas de música e instrumentistas de percusión pudieran adquirir marimbas para conciertos y enseñanzas musicales respectivamente. (Joaquin, 1995)

El vibráfono ha avanzado en todo lo relativo a sus posibilidades músico-técnicas, el cual ha ganado gran importancia en la familia de la percusión.

### **7.2 Las Cuatro Baquetas**

Desde el primer momento es muy útil la utilización las cuatro baquetas, David Samuels, uno de los impulsores en el desarrollo técnico del vibráfono dice que “la razón principal para empezar con cuatro baquetas es la de tener la capacidad de interpretar una línea melódica, una serie de acordes, o la combinación conjunta de ambas posibilidades”. Lo que significa que la correcta distribución de las baquetas con las diferentes tesituras permite practicar lectura y mejorar la interpretación, y así poder mejorar el dominio del instrumento desde el primer día.

Esta técnica usada tanto en la marimba como en el vibráfono permite una mayor comodidad al hacer acordes, diferentes tipos de redoble, una mejor utilización de la tesitura del instrumento y por ende mejorar el sonido del mismo.

## **8. Folklore Musical Colombiano**

### **8.1 Región Andina**

Esta zona del país comprende la formación rocosa de los Andes el cual pertenecen los departamentos de Quindío, Risaralda, Tolima, Caldas, Antioquia, Santander, Boyaca, Norte de Santander, Huila y Cundinamarca.

Es en esta zona en donde aparecen los ritmos folclóricos andinos más representativos: el Bambuco Torbellino, la Guabina, el Pasillo y la danza. Con adaptaciones y modificaciones hispánicas. (Gamboa, 2016)

#### **8.1.1. Bambuco**

Todavía no hay un verdadero acuerdo del origen del bambuco como aire musical, esta palabra se ha prestado a diversas interpretaciones ya que se le atribuye tanto procedencia criolla como africana.

En el texto "Historia de la literatura en la Nueva Granada" Jose María Vergara sostiene que "Los negros cantan nuestras coplas castellanas en sus bundes y en sus Bambucos y conservan algunos cantares peculiares que cantan con su bellísima voz con aires que ellos recuerdan o inventan venciendo aiosamente las mayores dificultades del canto o de la música". (Vergara, 1867)



### 8.1.2. Origen del Aire Musical

Desde el siglo pasado ha crecido la especulación sobre el origen del bambuco y se manejan tres hipótesis:

“El bambuco no tiene nada semejante a la música de españoles e indios”. Los historiadores, dicen que el bambuco fue traído de África con los esclavos que llegaron por el departamento del Cauca. Y no es coincidencia que el nombre de este ritmo folclórico bambuco se asemeje tanto al país de Sudán francés llamado Bambuk, esta tesis se fundamenta en la idea del escritor colombiano Jorge Isaac la cual nos dio a conocer en su novela “María” la cual habla de este poblado”.(Isaac, 1867)

Desciende del ritmo vasco el zortico (López, 2002) el bambuco proviene de una mezcla entre música española y música popular colombiana. Los indígenas del Nuevo Reino de Granada (Boyacá Cundinamarca, Huila, Tolima y los dos Santanderes aprendieron a interpretar este ritmo, y lograron modificarlo para hacer algo propio; estas melodías estuvieron acompañadas por guitarras y tiples. (Espriella, 1994).

La existencia de una comunidad indígena que está ubicada en el litoral pacífico, llamada bambas o bámbaras los cuales denominaron a sus fiestas de baile y canto: bambuco. ( Trujillo, 2002)

La mezcla de las tres razas en el cual cada una aportó elementos, puede ser el resultado del bambuco, aunque no existen certezas del momento y lugar en el que llegó a nuestro país. El compositor Jorge Añez Avendaño realizó una investigación sobre el origen del bambuco en su libro Canciones y recuerdos, y cuenta que los indígenas del Nuevo Reino de Granada (Boyacá,

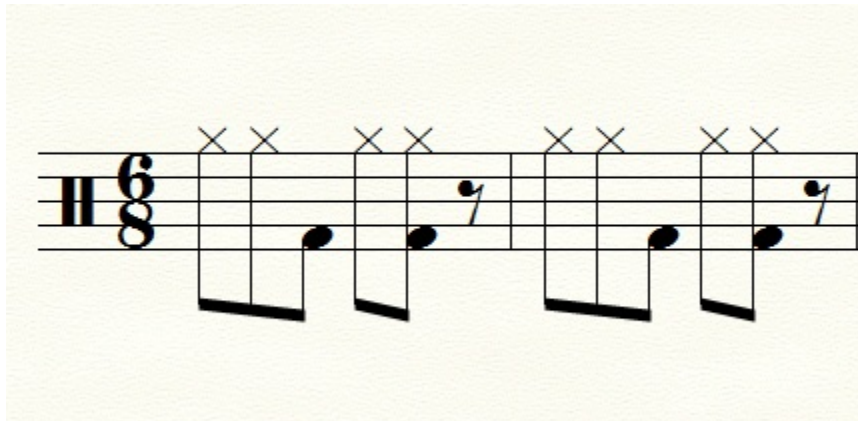
Cundinamarca, Huila, Tolima, Santander, Norte de Santander) al escuchar las melodías españolas, deciden aprender a interpretarlas, siendo este el momento en el que se da inicio a nuestra música popular la cual estaba acompañada del rasgueo de la guitarra española de cuatro cuerdas de tripa que posteriormente fueron cambiadas por las de acero, se agregaron más cuerdas y se redujo el tamaño de la caja, lo que lo convirtió en el emblemático Tiple, instrumento base del bambuco (Espriella, 1997)

El tiple desempeñó un papel fundamental en la configuración del ritmo del bambuco ya que el rasgueo resolvió las dificultades del canto y las necesidades del compás sincopado en la danza. Al lado de los tiples siempre hubo tambores tanto entre los negros como entre los mestizos

Entonces con la fusión indo-española y la aparición del tiple nace el bambuco catalogado como “alegría triste” o “tristeza alegre” lo que descarta una de las hipótesis en la que se dice que este ritmo es de origen africano, ya que esto ocurre en 1499, época en la que la raza negra todavía no había llegado a territorio colombiano.

El ritmo 3/4 relata una raíz europea que puede encontrarse en los numerosos aires que trajeron los españoles. De igual manera el canto materializado a través de la copla permitió que mulatos y mestizos se apropiaran de un lenguaje poético de claro acento peninsular. (Marulanda, 1973)

De otro lado al departamento del Huila, llegan negros esclavos e indígenas junto a españolas construyendo un grupo triétnico que da origen al ritmo antecesor del Bambuco, las Rajaleñas que tenían características musicales de las tres etnias. Este aire marca el ritmo básico del bambuco y admite que las cuerdas se apoyen en el golpe de la “tambora sanjuanera” tanto para el canto como para el baile.



**Figura 4. Ritmo bambuco en tambora andina**

El maestro Daniel Zamudio menciona que: “El ritmo melódico del bambuco está formado por una combinación ternaria-binaria en compas de cinco tiempos (tomada la corchea como unidad de tiempo). La melodía sola es el asunto de primera importancia; el ritmo de acompañamiento es cuestión de simple aunque necesaria adaptación, esto ha venido a constituir otra característica rítmica, el cambio de compas de cinco a seis octavos ocurre en las cadencias. Esto quiere decir que cuando la melodía esta en reposo cadencial, el acompañamiento cobra mayor importancia”. (Zamudio, 1949)

La polirritmia del bambuco es quizá la mayor dificultad con que tropiezan los musicólogos toda vez que en él se presentan simultáneamente los ritmos binario y ternario. Esto se deduce de la opinión de Andrés Pardo Tovar en “La cultura popular en Colombia”, Bogotá, 1966, pag 420; “los bambucos caucanos, tolimenses y cundiboyacenses de antaño eran también, como el galeón andino, melodías polirrítmicas (zamudio, 1949). Cosa distinta es que quienes los transcribían a los pentagramas simplificaban ese polirritmo, reduciéndolo a un esquema uniforme y

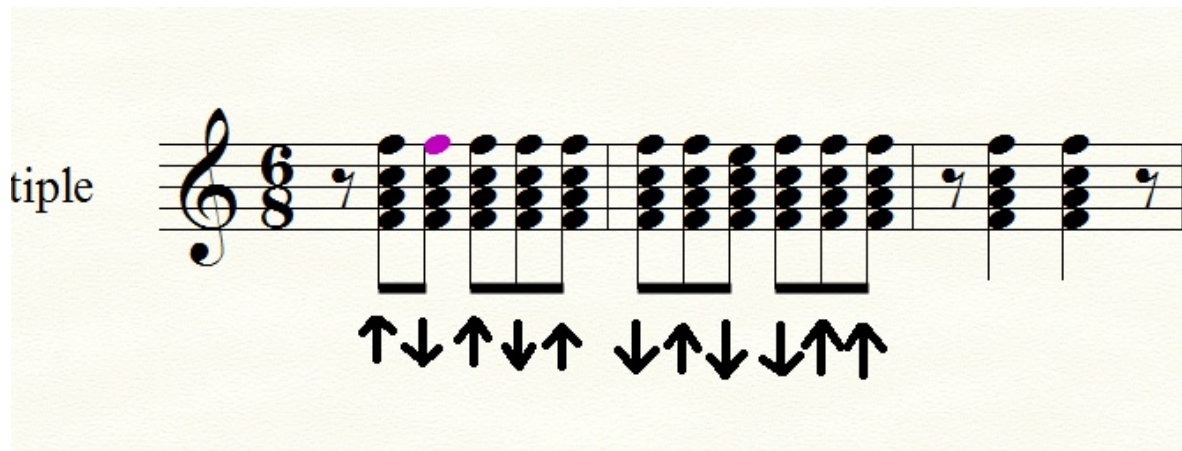
convencional, cifrado de ordinario en compás de 3/4; y es aquí donde surge el equívoco que ha despistado a tantos auténticos o pretendidos exégetas de nuestro folklor nacional”.

Pero las transcripciones que del bambuco se han escrito en compases de  $\frac{3}{4}$  y  $\frac{6}{8}$ , imprimen a sus versiones el autentico valor expresivo y ritmico-dinámico del bambuco?; realmente los escritores no leían en realidad lo escrito, sino que inconsciente o instintivamente realizaban los polirritmos auténticos y característicos del verdadero bambuco. Leían entre líneas y sus versiones no eran la traducción fiel de lo escrito en los pentagramas, sino de lo conocido y sentido previamente por ellos, mucho antes de que conocieran el sistema de notación musical.

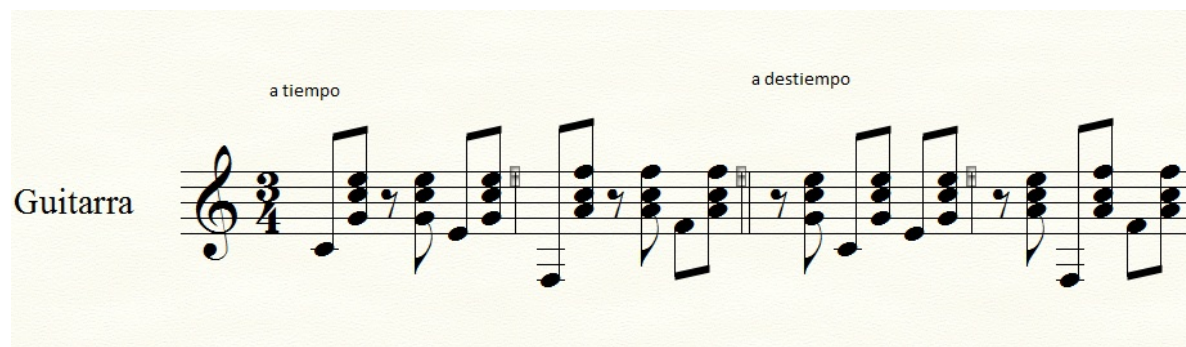
La coexistencia de mulatos, mestizos e indios, en haciendas y zonas mineras, fue el camino por donde el bambuco se trasladó de unas regiones a otras. El rasgueo del tiple fue el medio instrumental escogido por los mestizos andinos para expresar el ritmo binario que dejaron los tambores adherido a las cadencias de procedencia africana, la aclimatación del aire y su ritmo, se produjo en las zonas andinas cuando la estructura musical se sujeto a la lirica del canto y al sonar de los instrumentos de cuerda. Por eso quizás los negros actuales no se reconocen en el bambuco andino; lo que ellos aportaron quedo recubierto por una asimilación rítmica que no corresponde al mensaje directo de los tambores ni a la sincopa en su música y su ritmo, como herencia de sus antepasados.

En síntesis en ritmo binario que está en el “bordoneo” (acompañamiento con las notas bajas) del bambuco y la sincopa, tienen la procedencia africana, y el ritmo ternario, (melodía y canto) muestra relación con las influencias europeas y lo que hizo popular y emblemático al ritmo

bambuco ha sido su aire popular, y la intención de los nativos de hacer algo propio que representara lo que era en todas sus facetas, el pueblo colombiano.



**Figura 5. Rasgueo del tiple en el bambuco sacado del libro Folklore y cultura general de Octavio Marulanda**



*Figura 6 .Ritmo de la guitarra en el bambuco sacado del libro Folklore y cultura general de Octavio Marulanda*

### 8.1.3. No Voy a Quedarme.

Este bambuco es una composición de Doris Zapata Londoño, el arreglo lo basé en la versión del Grupo Mediquemus Vocal , fue compuesto en la tonalidad de fa menor con una modulación a fa mayor en el coro, en donde en el compas 47 entra al acorde de Do7 para resolver en fa mayor en el compas 48

The image shows a musical score for a piece titled 'No Voy a Quedarme'. The score is written for four staves. The first staff is a vocal line. The second and third staves are for a piano, with dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano) indicating a crescendo and decrescendo. The fourth staff is for a bass instrument. The modulation occurs between measures 47 and 48, where the key signature changes from three flats to two flats.

**Figura 7. Modulación a fa mayor**

La introducción esta en especie de canon en donde el vibráfono lleva la melodía principal empezando en una anacrusa de negra. En el compas 3 la marimba bajo y el xilófono le responden a la melodía principal con la misma figuración y así durante los primeros 16 compases.



Figure 8 shows the introduction of the main melody and counterpoint. The score is for four instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 8/8. The Xylophone part starts with a melody marked *p* (piano). The Vibraphone part starts with a melody marked *mf* (mezzo-forte). The Marimba part is silent. The Bass Marimba part starts with a melody marked *p* (piano).

**Figura 8. Introducción con pregunta y respuesta entre la melodía principal y el contrapunto**

En el compas 17 se re expone la melodía principal exceptuando la marimba bajo la cual empieza a hacer la armonía de la pieza. Llevando la fundamental en el bajo y el quinto, alternando entre el tercero y el octavo grado en la nota aguda mientras hace el acompañamiento de silencio de negra y dos negras.

Figure 9 shows the accompaniment of the marimba. The score is for four instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 8/8. The Xylophone part starts with a melody marked *p* (piano). The Vibraphone part is silent. The Marimba part starts with a melody marked *p* (piano). The Bass Marimba part starts with a melody marked *p* (piano).

**Figura 9. Acompañamiento de la marimba bajo**

En el compas 32 el vibráfono entra a acompañar la melodía principal junto a la marimba, mientras el xilófono sigue haciendo el contrapunto y la marimba bajo acompaña con la armonía

Figure 10 shows a musical score for four percussion instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The score begins at measure 32. The Xylophone and Vibraphone play a melody, with the Xylophone marked *p* (piano) and the Vibraphone marked *f* (forte). The Marimba and Bass Marimba play a bass line, with the Marimba marked *f* and the Bass Marimba marked *p*.

**Figura 10.** El vibráfono lleva la melodía principal junto a la marimba.

En el compas 49 hay un cambio de roles, la armonía empieza a ser llevada por el vibráfono en donde hace el mismo juego de la voz principal, cambiando por quintas octavas y terceras mientras que la marimba bajo empieza con el contrapunto.

Figure 11 shows a musical score for the same four percussion instruments. The score begins at measure 48. The Vibraphone plays a melody, with the Marimba marked *p* (piano) and the Bass Marimba marked *ff* (fortissimo). The Xylophone and Vibraphone play a melody, with the Xylophone marked *mp* (mezzo-piano).

**Figura 11.** El vibráfono hacer armonía mientras la marimba bajo hace el contrapunto

En el compas 67 la armonía vuelve a pasar a la marimba bajo y el vibráfono se une a el contrapunto del xilófono.





**Figura 12 . La marimba bajo vuelve a llevar la armonía principal**

En el compas 83 la melodía pasa a ser llevada mientras en vibráfono y la marimba bajo hacen el contrapunto. La marimba esta en silencio.



**Figura 13. El xilófono hace la melodía principal**

En el compas 99 la marimba empieza de nuevo con la melodía principal junto al xilófono mientras que el vibráfono y la marimba bajo, hacen el contrapunto.

Figure 14 shows a musical score for four percussion instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The score begins at measure 99. The Xylophone and Marimba play a melody together, with the Xylophone marked 'p' and 'f'. The Vibraphone and Bass Marimba provide harmonic support, with the Vibraphone marked 'p' and the Bass Marimba marked 'p'.

**Figura 14. La marimba hace la melodía principal junto a el xilófono**

En el compas 115 es la re exposición del coro en donde la marimba y el vibráfono llevan la melodía mientras el xilófono hace el contrapunto y la marimba bajo lleva la armonía.

Figure 15 shows a musical score for four percussion instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The score begins at measure 115. The Marimba and Vibraphone play a melody together, with the Marimba marked 'p' and 'f'. The Xylophone and Bass Marimba provide harmonic support, with the Xylophone marked 'p' and 'f'.

**Figura 15. Re exposición del coro en donde la marimba y el vibráfono llevan melodía.**

En el compas 133 la marimba bajo se queda en silencio mientras la melodía es llevada por la marimba y el xilófono y el vibráfono lleva armonía.

133

Xylophone

133

Vibraphone

133

Marimba

133

Bass Marimba

The image shows a musical score for four percussion instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The score is for measures 133 through 138. The Xylophone, Marimba, and Vibraphone parts are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The Bass Marimba part is in bass clef with a key signature of one flat. The Xylophone and Marimba parts have a 'p' (piano) dynamic marking in measure 133. The Vibraphone part has a 'p' dynamic marking in measure 133. The Bass Marimba part is mostly silent, with a single note in measure 138.

**Figura 16 . La armonía cambia al vibráfono mientras el xilófono y la marimba llevan la melodía principal**

En este arreglo escribí para cinco instrumentos: maracas, cucharas, redoblante, bombo, platillo suspendido. Se escribió en tres secciones, la primera en la del compas 1 al compas 16 en donde solo va la maraca haciendo dos corcheas, silencio de corchea, dos corcheas y silencio de corchea el cual completa el compas de 6/8.



The image shows a musical score for five percussion instruments in 6/8 time. The instruments are listed on the left: Maracas, Cucharas, Redoblante, Plato suspendido, and Bombo. The Maracas staff has a series of eighth notes with accents (>) and a dynamic marking 'p' (piano). The other four staves (Cucharas, Redoblante, Plato suspendido, and Bombo) are empty, indicating they are silent in this section.

**Figura 17 . La maraca va haciendo el ritmo mientras los demás instrumento de percusión tradicional están en silencio**

En el compas 17 empieza todo el acompañamiento de la percusión tradicional, las maracas haciendo corcheas con acentos en la primera y cuarta corchea del compas, las cucharas hacen corchea, dos semicorcheas, corchea y tres corcheas, el redoblante hace dos corcheas, silencio de corchea, dos corcheas y silencio de corchea en el aro del redoblante, el platillo suspendido hace corchea, negra, corchea y negra, en donde las corcheas el sonido va apagado, el bombo se ejecuta en la tercera corchea y en la quinta corchea del compas.

The image shows a musical score for five percussion instruments: Maracas, Cucharas, Redoblante, Plato suspendido, and Bombo. The score is written on five staves. The Maracas staff has a bracket on the left and a 17 on the right. The Cucharas staff has a bracket on the left and a 17 on the right. The Redoblante staff has a bracket on the left and a 17 on the right. The Plato suspendido staff has a bracket on the left and a 17 on the right. The Bombo staff has a bracket on the left and a 17 on the right. The Maracas staff has a dynamic of *mp* and a series of eighth notes with accents. The Cucharas staff has a dynamic of *p* and a series of eighth notes with accents. The Redoblante staff has a dynamic of *p* and a series of eighth notes with rests. The Plato suspendido staff has a dynamic of *p* and a series of eighth notes with rests. The Bombo staff has a dynamic of *p* and a series of eighth notes with rests.

**Figura 18. Primer ritmo de bambuco**

En el compas 49 el ritmo sufre una pequeña variación, todos los instrumentos siguen con las mismas figuras rítmicas mientras que el redoblante hace 5 corcheas y un silencio de corchea para completar el compas de 6/8. La primera corchea va redoblada o con tremolo.

The image displays a musical score for five percussion instruments: Maracas, Cucharas, Redoblante, Plato suspendido, and Bombo. The score is organized into five staves, each with a bracket on the left indicating the instrument. The measures are numbered 49, 50, and 51 at the top of each staff. The Maracas and Cucharas parts are marked with a forte (*f*) dynamic and feature a rhythmic pattern of eighth notes with accents. The Redoblante part is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and shows a variation in its rhythmic pattern starting at measure 49. The Plato suspendido part is marked with a forte (*f*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes with accents. The Bombo part is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes with accents.

Figura 19. El redoblante sufre una variación en su figuración

## 8.2 Región Caribe

La región Caribe comprende los departamentos de la Guajira, Cesar, Magdalena, Atlántico, Bolívar, Sucre, Córdoba, San Andrés y la subregión del Urabá antioqueño y chocoano, esta región es interrumpida por la Sierra nevada de Santa Marta y es bañada por el Mar Caribe. (Marin, 2018)

Sus ritmos folclóricos y populares en su gran mayoría son autóctonos y otros son ritmos adaptados . de igual manera hay un buen grupo con ritmos diferentes.

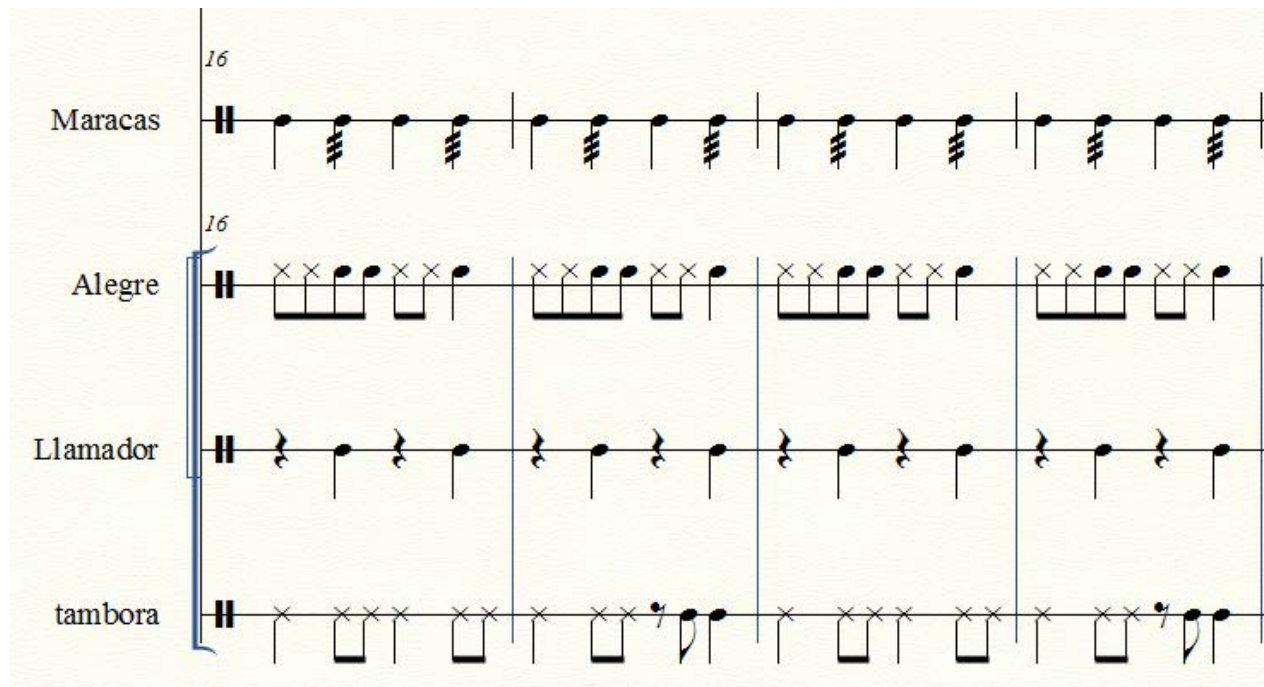
De otro lado la música junto a la danza y al baile comparte un carácter de fiesta, donde el ritmo permanentemente se interpreta con el cuerpo a través del movimiento, permitiendo que esta sea única y reconocible.

### **8.2.1. La Cumbia.**

La procedencia africana de este ritmo es indudable, y su autenticidad le permite conservar la pureza de sus orígenes, tanto en su estructura básica de compas binario 2/2 como en el acompañamiento, que exige "llamador", "tambor mayor" ."guacho", "bombo" , "caña de millo", "gaitas" macho y hembra. Aunque en la danza si se descubren elementos de transculturación y la fase musical se realiza con apropiaciones tomadas del instrumentarlo indígena de la zona Caribe (la caña de millo y las gaitas son de ancestro aborigen), el ritmo no ha perdido su elementalidad primitiva.

El general Joaquín Posada Gutiérrez ubica la gestación de la cumbia en el largo proceso de mestizaje entre los negros e indios de la Costa Atlántica, zona de Cartagena, y en particular, durante las festividades religiosas y las procesiones de la Candelaria, en que los oficiantes iban a paso lento, dejándose arrastrar por el eco de los tambores, estando a cargo de las mujeres la iluminación con las velas o mechones. "Se ha abogado por la conjugación zamba de la cumbia ya que se acompañaban con las flautas derechas o rectas o de pico, propias de los Cuna y los Arhuaco, de la indígena caña de millo y de la maraca gigante. Estos cantos, estaban asociados al ritmo africano de los tambores negros y pudieron dar origen a la cumbia". (Abadia, 1983)





**Figura 20. Ritmo de cumbia tradicional**

En la cumbia la armonía tiene menos evolución puesto que generalmente este aire se compone sobre las funciones tonales principales: tónica y dominante y, en menor proporción, la subdominante.

### 8.2.2. El pescador.

Esta pieza es del compositor José Barros, está en tonalidad de La menor, la introducción arranca con el acorde de la menor, la marimba comienza con un fragmento de la melodía principal en el segundo compás empieza el xilófono el mismo fragmento al igual que la marimba, haciendo una especie de canon, en el tercer compás arranca el vibráfono y en el cuarto compás la marimba bajo, en el compás 7 se unen todas las voces haciendo un acorde de La9



The musical score is for a percussion ensemble. It features four staves: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The tempo is marked 'Lento'. The key signature has one flat (B-flat). The score begins with a melodic line in the upper instruments (Xylophone and Vibraphone) and a descending arpeggiated line in the lower instruments (Marimba and Bass Marimba). The dynamics are marked as *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing multiple notes and rests.

**Figura 21.** *Introducción de El Pescador*

En la cadencia, la marimba bajo hace unos arpeggios descendentes acompañados de una apoyatura y una bordadura bajando una octava, después asciende de forma cromática a una distancia de duodécima, todo esto haciéndolo en tresillos pero dulce.

Después se llega a una negra con tremolo y un calderón, se hacen intervalo de tercera mayor ascendente y descendente, se repite y después se hace intervalo de quinta justa ascendente y descendente. Ya al final entran el xilófono, la marimba y el vibráfono, se descende por grados conjuntos hasta una distancia de quinta justa.

Figure 22 is a musical score for a percussion ensemble. It includes staves for Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The tempo is marked as 'libre' (50) and then changes to 'allegro' (130). The Bass Marimba part has a 'dolce' section and a 'f' (forte) section.

**Figura 22.** *Cadencia Marimba Bajo*

Después hay 8 compases de ritmo antes de entrar a el tema A, ahí el tiempo cambia a blanca = 85.

Figure 23 is a musical score for a percussion ensemble. It includes staves for Marimba, Bass Marimba, Maracas, Alegre, Llamador, and tambora. The tempo is marked as 150. The score shows eight measures of cumbia rhythm.

**Figura 23.** *Ocho compases de ritmo cumbia*

Entra el tema A en donde la marimba lleva la melodía, la marimba bajo y el vibráfono hacen la armonía mientras el xilófono hace un contrapunto jugando con la melodía principal, la progresión armónica de esta sección es Am7-Gsus4-C7-F7-Am7-Am7sus4

**Figura 24.** Tema A de El Pescador

Después de que el tema A se repite, salta a segunda casilla y empieza el tema B, aquí quise hacer una variación rítmica en donde el ritmo de cumbia pasa a hacer la base de salsa con clave 2-3. De igual forma la marimba bajo hace el bajo característico de la salsa, primera quinta y octava del acorde, el vibráfono hace un tumbao simulando al piano haciendo la progresión I-IV. La melodía la lleva la marimba y el xilófono.



**Figura 25.** *Tumbao de salsa*

**Figura 26.** *Ritmo de Salsa*

Después del tema B hay un pequeño puente y se re expone en tema A pero en esta ocasión la melodía principal pasó de solo llevarla la marimba a llevarla tanto la marimba como el xilófono, entonces a este tema lo llamaremos A', el ritmo vuelve a su base de cumbia.

**Figura 27.** Tema A' El Pescador

Después del tema A' hay un puente de un compas para entrar de nuevo al tema B, en esta parte vuelve a ser protagonista la base de salsa en la percusión tradicional, la marimba bajo y el vibráfono, pero la marimba y el xilófono tienen la libertad de improvisar, también hay libertad de repetir este pasaje las veces que los intérpretes consideren. Por este motivo lo nombraremos tema B' o improvisación.

**Figura 28.** Improvisación

Ya al final se re expone el tema A' prima, tal cual como el anterior, después se llega a la coda en donde hay una melodía descendente con un *ritardando* en todas las voces hasta que se llega a

una negra con calderón para pasar al compas final, una redonda en donde se cae en el acorde de Am9, (omitiendo la séptima).

The image displays a musical score for the final of the piece 'El pescador'. It features four staves, each representing a different percussion instrument: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The music is written in 7/8 time. A blue bracket labeled '2. rit.' spans the first two staves, indicating a second ending with a ritardando. The score includes various rhythmic values such as eighth notes, quarter notes, and half notes, along with rests. The final measure of each staff shows a chord of Am9 (A, C, G, E) without the seventh.

**Figura 29.** *Final de El pescador*

### 8.3 Llanos colombo-Venezolanos

Cuatro departamentos del país. Arauca, Casanare, Vichada y Meta, conforman los denominados Llanos Orientales Colombianos, con 214 kilómetros cuadrados de gran llanura y un clima con dos épocas claramente definidas.

“Los Llanos Orientales colombianos son, en esencia, una extensa planicie inundada por una fauna y flora tan diversa como abundante: caballos, vacas, toros, osos de anteojos y pardos,

chigüiros, conejos, ciervos, ocarros, jaguares, monos, iguanas, boas, sapos, nutrias, babillas, peces, tortugas, tucanes, guaduales, orquídeas y palmas se suceden unos a otros sin esfuerzo. Al interior de su territorio es indiferente en qué sentido se alce la vista: al sur, norte, este o este no se ve nada más que vegetación y prado. El paisaje surreal, que se percibe como un tapiz vivo sin límites evidentes, deja la impresión de que se está naufragando en medio de un océano verde”.

(Marín, 2019)

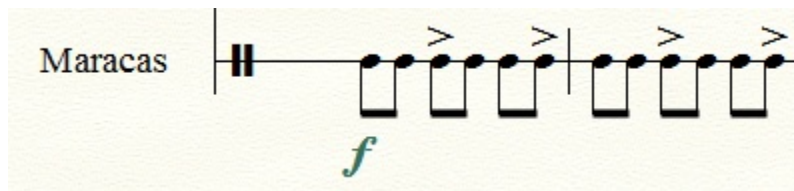
### **8.3.1 Joropo.**

“Danza y Género Colombo-Venezolano, que se interpreta en los Llanos Orientales compartidos por estos dos países, en compás de  $\frac{3}{4}$ , de velocidad ágil y con gran fuerza en su ejecución. Etimológicamente, su origen parece proceder del vocablo árabe “xärop”, que significa “jarabe”<sup>15</sup>, y es ejecutado generalmente por una bandola llanera<sup>16</sup> (o en su defecto por una arpa de corte folclórico llanero), un cuatro llanero y maraca llanera. (En los últimos años, se ha anexado al formato un bajo eléctrico o contrabajo)”. (Hurtado&Riveros, 2016)

### **8.3.2. Predestinación**

Es un joropo del compositor Marco Sergio Rodríguez. Este aire se escribe a  $\frac{3}{4}$  es un joropo cruzao lo que quiere decir que el acento está en la tercera y en la sexta corchea en la maraca llanera más comúnmente conocida como “capachos. Para este arreglo use la tonalidad de si menor, el cual tiene la particularidad que utiliza la séptima aumentada tanto en su armonía como su melodía por esto podemos decir que esta en tonalidad menor armónica.





**Figura 30. Ritmo de joropo en las maracas llaneras**

La introducción tiene una anacrusa de negra con puntillo la cual el vibráfono junto a la marimba bajo llevan las voces mientras las maracas llaneras apoyan la melodía.

Xylophone

Vibraphone

Marimba

Bass Marimba

Maracas

*f*

*f*

*f*

**Figura 31. Introducción de la pieza Predestinación**



En el compas seis el vibráfono hace un acorde de Fa# mayor y entra el xilófono haciendo las veces del arpa, la melodía la lleva la marimba, la marimba bajo lleva la armonía marcándola con su bajo característico de blanca y negra. En el compas diez el vibráfono toma el rol del arpa llevando la armonía, a esta parte la llamaremos tema A.

The musical score for Figure 32, Fragmento tema A Predestinación, is written for five instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, Bass Marimba, and Maracas. The score spans measures 6 through 10. The Xylophone part begins in measure 6 with a melody. The Vibraphone part plays chords, with dynamics *mf*, *p*, and *pp* indicated. The Marimba part plays a melody with dynamics *f* and *p*. The Bass Marimba part plays a bass line with dynamics *p* and *f*. The Maracas part plays a rhythmic pattern with dynamics *p* and *f*.

**Figura 32. Fragmento tema A Predestinación**

En el compas quince el xilófono hace el punteo del arpa, el vibráfono armoniza junto a la marimba bajo. La melodía principal sigue siendo llevada por la marimba.

The musical score is for five percussion instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, Bass Marimba, and Maracas. The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The Xylophone part starts at measure 15 and features a melodic line with dynamics *p*, *f*, and *p*. The Vibraphone part also starts at measure 15 and has a similar melodic line. The Marimba part starts at measure 15 and has a melodic line. The Bass Marimba part starts at measure 15 and has a bass line. The Maracas part starts at measure 15 and has a rhythmic pattern.

**Figura 33. El xilófono hace el punteo del arpa**

Desde el compas 107 empieza el tema B o el "solo" del arpa, el cual está distribuido entre el xilófono y el vibráfono. La marimba bajo lleva la armonía mientras la marimba esta en silencio.

This musical score segment, starting at measure 113, features five staves. The Xylophone staff (top) begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a dynamic marking of *f*. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Vibraphone staff, also with a treble clef and two sharps, remains mostly silent until measure 168, where it enters with a similar melodic line. The Marimba staff (treble clef, two sharps) is silent throughout. The Bass Marimba staff (bass clef, two sharps) plays a steady eighth-note accompaniment. The Maracas staff (bottom, with a double bar line) plays a consistent rhythmic pattern of eighth notes with accents.

**Figura 34.** El solo de arpa se distribuye entre el xilófono y el vibráfono.

En el compas 168 se hace la re exposición del tema A, es casi idéntico excepto desde el compas 257 en donde la melodía es llevada tanto por la marimba como por el xilófono.

This musical score segment, starting at measure 257, features the same five staves. The Xylophone staff (top) and Marimba staff (third from top) both play the same melodic line, which consists of eighth and sixteenth notes. The Vibraphone staff (second from top) provides harmonic support with chords, indicated by vertical lines and dots. The Bass Marimba staff (fourth from top) continues with its eighth-note accompaniment. The Maracas staff (bottom) maintains its rhythmic pattern of eighth notes with accents.

**Figura 35.** El xilófono se une a la melodía principal.



En la coda hay un unísono en todas las voces, finalizando con un calderón con el acorde de Fa# mayor, el cual tiene la séptima aumentada, para caer en Si menor y dar por concluida la pieza.

The musical score for the final coda is presented for five percussion instruments. The notation is as follows:

- Xylophone:** Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The melody consists of quarter notes: F#4, A4, B4, C#5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C#6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C#7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C#8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C#9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C#10, D10, E10, F#11, G11, A11, B11, C#12, D12, E12, F#13, G13, A13, B13, C#14, D14, E14, F#15, G15, A15, B15, C#16, D16, E16, F#17, G17, A17, B17, C#18, D18, E18, F#19, G19, A19, B19, C#20, D20, E20, F#21, G21, A21, B21, C#22, D22, E22, F#23, G23, A23, B23, C#24, D24, E24, F#25, G25, A25, B25, C#26, D26, E26, F#27, G27, A27, B27, C#28, D28, E28, F#29, G29, A29, B29, C#30, D30, E30, F#31, G31, A31, B31, C#32, D32, E32, F#33, G33, A33, B33, C#34, D34, E34, F#35, G35, A35, B35, C#36, D36, E36, F#37, G37, A37, B37, C#38, D38, E38, F#39, G39, A39, B39, C#40, D40, E40, F#41, G41, A41, B41, C#42, D42, E42, F#43, G43, A43, B43, C#44, D44, E44, F#45, G45, A45, B45, C#46, D46, E46, F#47, G47, A47, B47, C#48, D48, E48, F#49, G49, A49, B49, C#50, D50, E50, F#51, G51, A51, B51, C#52, D52, E52, F#53, G53, A53, B53, C#54, D54, E54, F#55, G55, A55, B55, C#56, D56, E56, F#57, G57, A57, B57, C#58, D58, E58, F#59, G59, A59, B59, C#60, D60, E60, F#61, G61, A61, B61, C#62, D62, E62, F#63, G63, A63, B63, C#64, D64, E64, F#65, G65, A65, B65, C#66, D66, E66, F#67, G67, A67, B67, C#68, D68, E68, F#69, G69, A69, B69, C#70, D70, E70, F#71, G71, A71, B71, C#72, D72, E72, F#73, G73, A73, B73, C#74, D74, E74, F#75, G75, A75, B75, C#76, D76, E76, F#77, G77, A77, B77, C#78, D78, E78, F#79, G79, A79, B79, C#80, D80, E80, F#81, G81, A81, B81, C#82, D82, E82, F#83, G83, A83, B83, C#84, D84, E84, F#85, G85, A85, B85, C#86, D86, E86, F#87, G87, A87, B87, C#88, D88, E88, F#89, G89, A89, B89, C#90, D90, E90, F#91, G91, A91, B91, C#92, D92, E92, F#93, G93, A93, B93, C#94, D94, E94, F#95, G95, A95, B95, C#96, D96, E96, F#97, G97, A97, B97, C#98, D98, E98, F#99, G99, A99, B99, C#100, D100, E100, F#101, G101, A101, B101, C#102, D102, E102, F#103, G103, A103, B103, C#104, D104, E104, F#105, G105, A105, B105, C#106, D106, E106, F#107, G107, A107, B107, C#108, D108, E108, F#109, G109, A109, B109, C#110, D110, E110, F#111, G111, A111, B111, C#112, D112, E112, F#113, G113, A113, B113, C#114, D114, E114, F#115, G115, A115, B115, C#116, D116, E116, F#117, G117, A117, B117, C#118, D118, E118, F#119, G119, A119, B119, C#120, D120, E120, F#121, G121, A121, B121, C#122, D122, E122, F#123, G123, A123, B123, C#124, D124, E124, F#125, G125, A125, B125, C#126, D126, E126, F#127, G127, A127, B127, C#128, D128, E128, F#129, G129, A129, B129, C#130, D130, E130, F#131, G131, A131, B131, C#132, D132, E132, F#133, G133, A133, B133, C#134, D134, E134, F#135, G135, A135, B135, C#136, D136, E136, F#137, G137, A137, B137, C#138, D138, E138, F#139, G139, A139, B139, C#140, D140, E140, F#141, G141, A141, B141, C#142, D142, E142, F#143, G143, A143, B143, C#144, D144, E144, F#145, G145, A145, B145, C#146, D146, E146, F#147, G147, A147, B147, C#148, D148, E148, F#149, G149, A149, B149, C#150, D150, E150, F#151, G151, A151, B151, C#152, D152, E152, F#153, G153, A153, B153, C#154, D154, E154, F#155, G155, A155, B155, C#156, D156, E156, F#157, G157, A157, B157, C#158, D158, E158, F#159, G159, A159, B159, C#160, D160, E160, F#161, G161, A161, B161, C#162, D162, E162, F#163, G163, A163, B163, C#164, D164, E164, F#165, G165, A165, B165, C#166, D166, E166, F#167, G167, A167, B167, C#168, D168, E168, F#169, G169, A169, B169, C#170, D170, E170, F#171, G171, A171, B171, C#172, D172, E172, F#173, G173, A173, B173, C#174, D174, E174, F#175, G175, A175, B175, C#176, D176, E176, F#177, G177, A177, B177, C#178, D178, E178, F#179, G179, A179, B179, C#180, D180, E180, F#181, G181, A181, B181, C#182, D182, E182, F#183, G183, A183, B183, C#184, D184, E184, F#185, G185, A185, B185, C#186, D186, E186, F#187, G187, A187, B187, C#188, D188, E188, F#189, G189, A189, B189, C#190, D190, E190, F#191, G191, A191, B191, C#192, D192, E192, F#193, G193, A193, B193, C#194, D194, E194, F#195, G195, A195, B195, C#196, D196, E196, F#197, G197, A197, B197, C#198, D198, E198, F#199, G199, A199, B199, C#200, D200, E200, F#201, G201, A201, B201, C#202, D202, E202, F#203, G203, A203, B203, C#204, D204, E204, F#205, G205, A205, B205, C#206, D206, E206, F#207, G207, A207, B207, C#208, D208, E208, F#209, G209, A209, B209, C#210, D210, E210, F#211, G211, A211, B211, C#212, D212, E212, F#213, G213, A213, B213, C#214, D214, E214, F#215, G215, A215, B215, C#216, D216, E216, F#217, G217, A217, B217, C#218, D218, E218, F#219, G219, A219, B219, C#220, D220, E220, F#221, G221, A221, B221, C#222, D222, E222, F#223, G223, A223, B223, C#224, D224, E224, F#225, G225, A225, B225, C#226, D226, E226, F#227, G227, A227, B227, C#228, D228, E228, F#229, G229, A229, B229, C#230, D230, E230, F#231, G231, A231, B231, C#232, D232, E232, F#233, G233, A233, B233, C#234, D234, E234, F#235, G235, A235, B235, C#236, D236, E236, F#237, G237, A237, B237, C#238, D238, E238, F#239, G239, A239, B239, C#240, D240, E240, F#241, G241, A241, B241, C#242, D242, E242, F#243, G243, A243, B243, C#244, D244, E244, F#245, G245, A245, B245, C#246, D246, E246, F#247, G247, A247, B247, C#248, D248, E248, F#249, G249, A249, B249, C#250, D250, E250, F#251, G251, A251, B251, C#252, D252, E252, F#253, G253, A253, B253, C#254, D254, E254, F#255, G255, A255, B255, C#256, D256, E256, F#257, G257, A257, B257, C#258, D258, E258, F#259, G259, A259, B259, C#260, D260, E260, F#261, G261, A261, B261, C#262, D262, E262, F#263, G263, A263, B263, C#264, D264, E264, F#265, G265, A265, B265, C#266, D266, E266, F#267, G267, A267, B267, C#268, D268, E268, F#269, G269, A269, B269, C#270, D270, E270, F#271, G271, A271, B271, C#272, D272, E272, F#273, G273, A273, B273, C#274, D274, E274, F#275, G275, A275, B275, C#276, D276, E276, F#277, G277, A277, B277, C#278, D278, E278, F#279, G279, A279, B279, C#280, D280, E280, F#281, G281, A281, B281, C#282, D282, E282, F#283, G283, A283, B283, C#284, D284, E284, F#285, G285, A285, B285, C#286, D286, E286, F#287, G287, A287, B287, C#288, D288, E288, F#289, G289, A289, B289, C#290, D290, E290, F#291, G291, A291, B291, C#292, D292, E292, F#293, G293, A293, B293, C#294, D294, E294, F#295, G295, A295, B295, C#296, D296, E296, F#297, G297, A297, B297, C#298, D298, E298, F#299, G299, A299, B299, C#300, D300, E300, F#301, G301, A301, B301, C#302, D302, E302, F#303, G303, A303, B303, C#304, D304, E304, F#305, G305, A305, B305, C#306, D306, E306, F#307, G307, A307, B307, C#308, D308, E308, F#309, G309, A309, B309, C#310, D310, E310, F#311, G311, A311, B311, C#312, D312, E312, F#313, G313, A313, B313, C#314, D314, E314, F#315, G315, A315, B315, C#316, D316, E316, F#317, G317, A317, B317, C#318, D318, E318, F#319, G319, A319, B319, C#320, D320, E320, F#321, G321, A321, B321, C#322, D322, E322, F#323, G323, A323, B323, C#324, D324, E324, F#325, G325, A325, B325, C#326, D326, E326, F#327, G327, A327, B327, C#328, D328, E328, F#329, G329, A329, B329, C#330, D330, E330, F#331, G331, A331, B331, C#332, D332, E332, F#333, G333, A333, B333, C#334, D334, E334, F#335, G335, A335, B335, C#336, D336, E336, F#337, G337, A337, B337, C#338, D338, E338, F#339, G339, A339, B339, C#340, D340, E340, F#341, G341, A341, B341, C#342, D342, E342, F#343, G343, A343, B343, C#344, D344, E344, F#345, G345, A345, B345, C#346, D346, E346, F#347, G347, A347, B347, C#348, D348, E348, F#349, G349, A349, B349, C#350, D350, E350, F#351, G351, A351, B351, C#352, D352, E352, F#353, G353, A353, B353, C#354, D354, E354, F#355, G355, A355, B355, C#356, D356, E356, F#357, G357, A357, B357, C#358, D358, E358, F#359, G359, A359, B359, C#360, D360, E360, F#361, G361, A361, B361, C#362, D362, E362, F#363, G363, A363, B363, C#364, D364, E364, F#365, G365, A365, B365, C#366, D366, E366, F#367, G367, A367, B367, C#368, D368, E368, F#369, G369, A369, B369, C#370, D370, E370, F#371, G371, A371, B371, C#372, D372, E372, F#373, G373, A373, B373, C#374, D374, E374, F#375, G375, A375, B375, C#376, D376, E376, F#377, G377, A377, B377, C#378, D378, E378, F#379, G379, A379, B379, C#380, D380, E380, F#381, G381, A381, B381, C#382, D382, E382, F#383, G383, A383, B383, C#384, D384, E384, F#385, G385, A385, B385, C#386, D386, E386, F#387, G387, A387, B387, C#388, D388, E388, F#389, G389, A389, B389, C#390, D390, E390, F#391, G391, A391, B391, C#392, D392, E392, F#393, G393, A393, B393, C#394, D394, E394, F#395, G395, A395, B395, C#396, D396, E396, F#397, G397, A397, B397, C#398, D398, E398, F#399, G399, A399, B399, C#400, D400, E400, F#401, G401, A401, B401, C#402, D402, E402, F#403, G403, A403, B403, C#404, D404, E404, F#405, G405, A405, B405, C#406, D406, E406, F#407, G407, A407, B407, C#408, D408, E408, F#409, G409, A409, B409, C#410, D410, E410, F#411, G411, A411, B411, C#412, D412, E412, F#413, G413, A413, B413, C#414, D414, E414, F#415, G415, A415, B415, C#416, D416, E416, F#417, G417, A417, B417, C#418, D418, E418, F#419, G419, A419, B419, C#420, D420, E420, F#421, G421, A421, B421, C#422, D422, E422, F#423, G423, A423, B423, C#424, D424, E424, F#425, G425, A425, B425, C#426, D426, E426, F#427, G427, A427, B427, C#428, D428, E428, F#429, G429, A429, B429, C#430, D430, E430, F#431, G431, A431, B431, C#432, D432, E432, F#433, G433, A433, B433, C#434, D434, E434, F#435, G435, A435, B435, C#436, D436, E436, F#437, G437, A437, B437, C#438, D438, E438, F#439, G439, A439, B439, C#440, D440, E440, F#441, G441, A441, B441, C#442, D442, E442, F#443, G443, A443, B443, C#444, D444, E444, F#445, G445, A445, B445, C#446, D446, E446, F#447, G447, A447, B447, C#448, D448, E448, F#449, G449, A449, B449, C#450, D450, E450, F#451, G451, A451, B451, C#452, D452, E452, F#453, G453, A453, B453, C#454, D454, E454, F#455, G455, A455, B455, C#456, D456, E456, F#457, G457, A457, B457, C#458, D458, E458, F#459, G459, A459, B459, C#460, D460, E460, F#461, G461, A461, B461, C#462, D462, E462, F#463, G463, A463, B463, C#464, D464, E464, F#465, G465, A465, B465, C#466, D466, E466, F#467, G467, A467, B467, C#468, D468, E468, F#469, G469, A469, B469, C#470, D470, E470, F#471, G471, A471, B471, C#472, D472, E472, F#473, G473, A473, B473, C#474, D474, E474, F#475, G475, A475, B475, C#476, D476, E476, F#477, G477, A477, B477, C#478, D478, E478, F#479, G479, A479, B479, C#480, D480, E480, F#481, G481, A481, B481, C#482, D482, E482, F#483, G483, A483, B483, C#484, D484, E484, F#485, G485, A485, B485, C#486, D486, E486, F#487, G487, A487, B487, C#488, D488, E488, F#489, G489, A489, B489, C#490, D490, E490, F#491, G491, A491, B491, C#492, D492, E492, F#493, G493, A493, B493, C#494, D494, E494, F#495, G495, A495, B495, C#496, D496, E496, F#497, G497, A497, B497, C#498, D498, E498, F#499, G499, A499, B499, C#500, D500, E500, F#501, G501, A501, B501, C#502, D502, E502, F#503, G503, A503, B503, C#504, D504, E504, F#505, G505, A505, B505, C#506, D506, E506, F#507, G507, A507, B507, C#508, D508, E508, F#509, G509, A509, B509, C#510, D510, E510, F#511, G511, A511, B511, C#512, D512, E512, F#513, G513, A513, B513, C#514, D514, E514, F#515, G515, A515, B515, C#516, D516, E516, F#517, G517, A517, B517, C#518, D518, E518, F#519, G519, A519, B519, C#520, D520, E520, F#521, G521, A521, B521, C#522, D522, E522, F#523, G523, A523, B523, C#524, D524, E524, F#525, G525, A525, B525, C#526, D526, E526, F#527, G527, A527, B527, C#528, D528, E528, F#529, G529, A529, B529, C#530, D530, E530, F#531, G531, A531, B531, C#532, D532, E532, F#533, G533, A533, B533, C#534, D534, E534, F#535, G535, A535, B535, C#536, D536, E536, F#537, G537, A537, B537, C#538, D538, E538, F#539, G539, A539, B539, C#540, D540, E540, F#541, G541, A541, B541, C#542, D542, E542, F#543, G543, A543, B543, C#544, D544, E544, F#545, G545, A545, B545, C#546, D546, E546, F#547, G547, A547, B547, C#548, D548, E548, F#549, G549, A549, B549, C#550, D550, E550, F#551, G551, A551, B551, C#552, D552, E552, F#553, G553, A553, B553, C#554, D554, E554, F#555, G555, A555, B555, C#556, D556, E556, F#557, G557, A557, B557, C#558, D558, E558, F#559, G559, A559, B559, C#560, D560, E560, F#561, G561, A561, B561, C#562, D562, E562, F#563, G563, A563, B563, C#564, D564, E564, F#565, G565, A565, B565, C#566, D566, E566, F#567, G567, A567, B567, C#568, D568, E568, F#569, G569, A569, B569, C#570, D570, E570, F#571, G571, A571, B571, C#572, D572, E572, F#573, G573, A573, B573, C#574, D574, E574, F#575, G575, A575, B575, C#576, D576, E576, F#577, G577, A577, B577, C#578, D578, E578, F#579, G579, A579, B579, C#580, D580, E580, F#581, G581, A581, B581, C#582, D582, E582, F#583, G583, A583, B583, C#584, D584, E584, F#585, G585, A585, B585, C#586, D586, E586, F#587, G587, A587, B587, C#588, D588, E588, F#589, G589, A589, B589, C#590, D590, E590, F#591, G591, A591, B591, C#592, D592, E592, F#593, G593, A593, B593, C#594, D594, E594, F#595, G595, A595, B595, C#596, D596, E596, F#597, G597, A597, B597, C#598, D598, E598, F#599, G599, A599, B599, C#600, D600, E600, F#601, G601, A601, B601, C#602, D602, E602, F#603, G603, A603, B603, C#604, D604, E604, F#605, G605, A605, B605, C#606, D606, E606, F#607, G607, A607, B607, C#608, D608, E608, F#609, G609, A609, B609, C#610, D610, E610, F#611, G611, A611, B611, C#612, D612, E612, F#613, G613, A613, B613, C#614, D614, E614, F#615, G615, A615, B615, C#616, D616, E616, F#617, G617, A617, B617, C#618, D618, E618, F#619, G619, A619, B619, C#620, D620, E620, F#621, G621, A621, B621, C#622, D622, E622, F#623, G623, A623, B623, C#624, D624, E624, F#625, G625, A625, B625, C#626, D626, E626, F#627, G627, A627, B627, C#628, D628, E628, F#629, G629, A629, B629, C#630, D630, E630, F#631, G631, A631, B631, C#632, D632, E632, F#633, G633, A633, B633, C#634, D634, E634, F#635, G635, A635, B635, C#636, D636, E636, F#637, G637, A637, B637, C#638, D638, E638, F#639, G639, A639, B639, C#640, D640, E640, F#641, G641, A641, B641, C#642, D642, E642, F#643, G643, A643, B643, C#644, D644, E644, F#645, G645, A645, B645, C#646, D646, E646, F#647, G647, A647, B647, C#648, D648, E648, F#649, G649, A649, B649, C#650, D650, E650, F#651, G651, A651, B651, C#652, D652, E652, F#653, G653, A653, B653, C#654, D654, E654, F#655, G655, A655, B655, C#656, D656, E656, F#657, G657, A657, B657, C#658, D658, E658, F#659, G659, A659, B659, C#660, D660, E660, F#661, G661, A661, B661, C#662, D662, E662, F#663, G663, A663, B663, C#664, D664, E664, F#665, G665, A665, B665, C#666, D666, E666, F#667, G667, A667, B667, C#668, D668, E668, F#669, G669

influencia española y sus orígenes africanos, reflejadas en sus vivencias culturales como músicas, danzas y celebraciones, que ayudan a la perpetuidad de sus tradiciones ancestrales y a la consolidación de una cultura.

“Después de tres siglos de explotación, el pacífico colombiano adopta una fuerte doctrina católica colonial. A pesar de la situación que se vivía, las expresiones culturales de los sometidos cada vez cogían más fuerza y reafirmaban su legado africano y su resistencia a no perder sus costumbres étnicas. Esta resistencia se vio reflejada en sus músicas, aires y danzas, que a pesar de tener gran influencia europea, mantenían su sello afro”. (Lozano, 2015)

Así cada territorio del pacífico maneja expresiones únicas que caracterizan su evolución y devenir histórico; en el departamento del Chocó se hallan expresiones artísticas únicas que no manejan otros territorios del pacífico y una de las más representativas de este territorio es la música, puesto que en ella se puede evidenciar toda influencia europea como por ejemplo en sus instrumentos, pero al mismo tiempo se puede divisar la expresión y transformación que el afro introdujo, para crear una música propia.

Entonces aparece una agrupación tradicional: la chirimía chocoana, que se caracteriza por su formato instrumental integrado por redoblante, tambora, platillos, clarinete y bombardino, todos de origen europeo (instrumentación que llegó a Colombia por la influencia de bandas militares y las músicas eclesiásticas); interpreta ritmos cortesanos como polka, mazurca, contradanza, pasillo, danza y jota chocoana, todas estas traídas por las danzas europeas y otros ritmos ya más propios que reflejan la idiosincrasia del pueblo chocoano, como el porro chocoano, abozao, levanta polvo, y bunde entre otros.

Son todas estas influencias de corte europeo las que nutrieron mucho más las expresiones musicales, especialmente en la práctica musical, originando pequeños formatos instrumentales de vientos, algunos con guitarras, cantantes y percusión, que no podía faltar. Estos formatos se fueron consolidando y originaron la chirimía chocoana, que se convirtió en la agrupación más representativa de esta zona del pacífico norte. No obstante, surgieron otras vertientes musicales netas de la idiosincrasia del afrodescendiente, como los alabaos, los cuales son cantos que se realizan en los funerales, y otras expresiones musicales como romances, peticiones y saludos entre otros.

“La música “AFRO” corrientemente es solo un apéndice emocional, la de los primitivos es una parte integrante de la existencia cotidiana, éste la usa en sus labores cotidianas (trabajo, funeral, magia, diversión) con la participación colectiva en coros, instrumentos, bailes y pantomimas.” (valencia, 2006)

Las temáticas tratadas en estas músicas se centran en resaltar el contexto sociocultural y económico, que día a día viven los chocoanos como por ejemplo canciones cuya temática central es resaltar la naturaleza, otras apuntan a describir paso a paso el trabajo de la gente en las minas, cultivos o socavones, otros se caracterizan por expresar el dolor o alegría por el fallecimiento de una persona.

### 8.4.1 Porro Chocoano

El Porro Chocoano es un aire musical característico del pacífico, este aire se toca de forma pausada, es muy cadencioso y el tiempo o ritmo es reposado, con frases de cuatro compases. La base rítmica percutida es binaria, la cual es determinada por los acentos que lleva el redoblante, en el primer compás el redoblante toca siete corcheas en el cual tiene acento en la primera corchea y en la séptima corchea, el siguiente compas no tiene acentos. La tambora marca fuerte el primer tiempo y el cuarto tiempo, en el segundo compás liga la segunda y tercera corchea. El platillo liga la negra del segundo tiempo con la primera corchea del tercer tiempo y la siguiente engrosa va ligada a la primera corchea del siguiente compás.



**Figura 37. Ritmo tradicional de porro chocoano**

El Porro Chocoano en el río Atrato se reduce a un clarinete, una tambora, un redoblante, y platillos, este ritmo comenzó a asentarse en la parte baja del río y poco a poco se ha ido expandiendo en toda la población del pacífico norte; los chocoanos lo apropian y comienzan a



darle un sello personal, cambiando no solo algunos instrumentos como los platillos que en el atlántico son de cobre y en el pacífico de latón, generando una sonoridad distinta, en el Chocó se utiliza la tambora a diferencia del atlántico donde el porro se marca con bombo de guerra, pero mantuvo el redoblante, el clarinete como instrumento melódico y el bombardino como instrumento de acompañamiento o base armónica.

Estos cambios no solo se vieron reflejados en la instrumentación sino también en la forma y patrones rítmicos melódicos, reflejando un aire musical netamente cadencioso, reposado, pausado y conocido e interpretado en todo el pacífico norte, ritmo binario, el cual se escribe generalmente a 4/4, pero tiene como característica leerlo en compas partido o 2/2.

Cada elemento de percusión (tambora, redoblante y platillos) manejan un patrón característico. Los platillos marcan el tiempo y contratiempo, manteniendo la velocidad del tema, la tambora en la madera va llevando el contratiempo y el parche acentúa el primer y el cuarto tiempo y el redoblante rellena con el patrón rítmico característico y generalmente cada cuatro compases alterna el ritmo haciendo negras en el jamblock.

#### **8.4.2 Kilele**

Esta adaptación está escrita en la tonalidad de Fa mayor y en compas de 2/2 o como se conoce comúnmente como "compas partido". Para la introducción me base en el primer grado de la tonalidad, pasando por el tercer grado, subiendo al grado conjunto para resolver en el quinto grado. Después se vuelve dominante, para caer en la tónica.

The image displays a musical score for four percussion instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The tempo is marked as **Moderato** with a quarter note equal to approximately 108 beats per minute (♩ = c. 108). The score is written in 4/4 time and features a melodic line that begins in the Xylophone, moves to the Vibraphone, then the Marimba, and finally the Bass Marimba. The dynamics are marked *f* (forte) and *p* (piano). The melodic line starts in the Xylophone with a forte dynamic, moves to the Vibraphone, then the Marimba, and finally the Bass Marimba, where it ends with a piano dynamic. The score is written in 4/4 time and features a melodic line that begins in the Xylophone, moves to the Vibraphone, then the Marimba, and finally the Bass Marimba. The dynamics are marked *f* (forte) and *p* (piano).

Figura 38. Acorde de Fa mayor en todas las voces

En el compas 4, se empieza jugar con un fragmento de la melodía principal, el cual va pasando por el xilófono, el vibráfono, la marimba y terminando en la marimba bajo, cayendo en el primer grado con un calderón antes de la cadencia.

**Figura 39. Entrada en canon**

En el compas 11 se empieza a hacer arpeggios en canon pasando por todos los instrumentos y terminando al final en la marimba bajo, y después caer en el primer grado, antes de empezar con el ritmo.

**Figura 40. Cadencia de Kilele**

En el compas 20 hay un cambio de tempo el cual pasa a un allegro blanca a 80, aquí se expone el ritmo de porro chocoano el cual se toca con redoblante, tambora y platillo.



**Figura 41. Entrada rítmica Kilele**

A partir del compas 28, comienza el tema A el cual la marimba bajo armoniza junto al vibráfono, mientras la marimba lleva la melodía principal y el xilófono hace el contrapunto, este tema tiene una repetición y salta a segunda casilla. La progresión armónica de esta parte solo abarca el primer y el cuarto grado ( F, C).

**Figura 42. Tema A Kilele**



En el compas 40 hay una re exposición del tema A pero sufriendo algunas variaciones en su melodía principal, por este motivo lo llamaremos tema B los instrumentos cumplen la misma función que en el tema A.

This musical score segment, labeled 'Figura 43. Tema B Kilele', covers measures 40 through 49. It features four staves: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The key signature has one flat (B-flat). The Xylophone and Marimba staves are in treble clef, while the Vibraphone and Bass Marimba staves are in bass clef. The Xylophone and Marimba play a melodic line with eighth and quarter notes, often with rests. The Vibraphone and Bass Marimba provide a harmonic accompaniment using chords and single notes. Measure 40 is marked with a '40' at the beginning of the staff.

**Figura 43. Tema B Kilele**

En el compas 52 hay un pequeño puente, el cual da un salto al tema C en donde la melodía principal es interpretada por la marimba y el xilófono mientras el vibráfono y la marimba bajo interpretan la armonía.

This musical score segment, labeled 'Figura 44. Tema C Kilele', covers measures 52 through 59. It features the same four staves as Figure 43. The key signature remains one flat. The Xylophone and Marimba staves play a melodic line, while the Vibraphone and Bass Marimba provide harmonic accompaniment. Dynamic markings such as *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *f* (forte) are present throughout the score. Measure 52 is marked with a '52' at the beginning of the staff.

**Figura 44. Tema C Kilele**

En el compas 61 hay una re exposición del tema B variado, el vibráfono pasa a hacer la melodía al igual que la marimba, el xilófono hace el contrapunto mientras la marimba bajo sigue haciendo armonía.

**Figura 45. Vibráfono y Marimba haciendo melodía**

En el compas 74 volvemos al tema C, esta vez con la melodía en la marimba y el xilófono, el vibráfono también interpreta la melodía principal pero solo en unas secciones, la marimba bajo continua con la armonía. La progresión armónica es V-I.V7-I7.

**Figura 46. Marimba y Xilófono llevan la melodía**

En el compas 82 hay un puente en donde todos los instrumentos hacen corcheas subiendo una tercera mayor y bajando una segunda mayor durante dos compases, después va a la inversa

desciende una tercera mayor y asciende una segunda mayor hasta llegar al calderón al final del compas.

The musical score for Figure 47, 'Puente de Kilele', consists of four staves: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The score begins at measure 82. The Xylophone and Vibraphone staves are in treble clef, while the Marimba and Bass Marimba staves are in bass clef. The Xylophone and Vibraphone staves have dynamics *f*, *ff*, and *p*. The Marimba and Bass Marimba staves have dynamics *p* and *ff*. The Marimba staff also has a dynamic *mp*. The score shows a melodic line for the Marimba and Bass Marimba, and a rhythmic pattern for the Xylophone and Vibraphone.

**Figura 47. Puente de Kilele**

En el compas 87 se vuelve a tocar el tema C' hasta el compas 94, de ahí vuelve y re expone el tema B hasta que llega a el final en el compas cayendo en el acorde de Fa mayor.

## 9. Proceso de Adaptaciones

El proceso de realización de las adaptaciones se dividió en dos etapas:

### 9.1 Etapa 1:

Selección de los compositores. Los factores que se tuvieron en cuenta para llevar a cabo la selección de los compositores fueron: el aporte que con su obra realizan al enriquecimiento de la



música colombiana, el estilo propio y diferenciable de cada compositor con respecto a los demás.

**9.2 Etapa 2:**

Elección de una obra representativa de cada compositor elegido. Habiendo seleccionado los compositores, se procede a elegir una obra que a criterio propio fuera emblemática de cada uno de ellos, donde los niveles de exigencia de interpretación y técnicos, fueran propicios para el ensamble propuesto.

## **10 Conclusiones**

Existe un repertorio de música folclórica colombiana mucho más extenso del que generalmente es llevado a los escenarios; es importante promover la difusión de este para fortalecer la cultura nacional en la sociedad colombiana, especialmente en el sector musical (académico e interpretativo) bastante afectado por el fenómeno de la globalización.

Al adaptar y montar cada obra, se observó la importancia de un proceso organizado y serio que permitiera llevar a buen término cada adaptación y posterior ensamble de cada obra, logrando así respetar las ideas musicales originales, usando correctamente cada técnica orquestal para cada instrumento, generando las posibilidades interpretativas más idóneas para éstas, logrando con esto un nuevo material para ser interpretado y analizado por los diversos músicos intérpretes interesados.

El material seleccionado y adaptado servirá de apoyo a los estudiantes y docentes que orienten las asignaturas relacionadas con prácticas instrumentales, armonía, formas musicales, texturas, folclore, por ser un material de referencia a la hora de realizar adaptaciones musicales, además de servir como repertorio nuevo para formatos instrumentales nacientes.

### Referencias Bibliográficas

(s.f.).

Abadia, G. (1983). compendio general del folklore colombiano . En G. Abadia, *compendio general del folklore colombiano* . Bogota : Biblioteca Banco Popular .

Castañeda, L. M. (2019). Cantos de vaquería, las melodías de los llanos colombianos. *Avianca en revista* .

Espriella, a. (1997). historia de la musica a traves de nuestro bolero. En a. e. ossio, *historia de la musica a traves de nuestro bolero*. bogota- Colombia: grupo editorial norma.

Friedman, D. (2000). *jw pepper* . Recuperado el 10 de marzo de 2020, de {partitura}: recuperado de : <https://www.jwpepper.com/morror-from-another/10162845.item#/submit>

Gamboa, L. M. (2016). LA MÚSICA TRADICIONAL POPULAR COLOMBIANA COMO HERRAMIENTA PARA LA ENSEÑANZA DE LA HISTORIA. En L. M. Gamboa, *LA MÚSICA TRADICIONAL POPULAR COLOMBIANA COMO HERRAMIENTA PARA LA ENSEÑANZA DE LA HISTORIA*. BOGOTA D.C.

Hurtado&Riveros. (2016). *ADAPTACIÓN E INTERPRETACIÓN DE SEIS OBRAS COLOMBIANAS PARA*. Bucaramanga .

Isaac, J. (1867). Maria . En J. Isaac, *Maria* . Matthew II Csák .

Joaquin, X. (1995). El Vibrafono y la Marimba: La gran evolucion de la percusion en los ultimos años. el vibrafono y la marimba, instrumentos fundamentales de la nueva musica para percusion. *Quodlibet: revista de especialización musica* .

Lozano, L. S. (2015). *EL CORNO FRANCES EN LAS MÚSICAS DEL PACÍFICO NORTE COLOMBIANO*; . Bogota D.C.

Marín, L. (2019). Cantos de vaquería, las melodías de los llanos colombianos. *Avianca en revista* .

Marin, S. (2018). *Adaptacion y ejecucion de 6 obras musicales del repertorio universal colombiano por un cuarteto de trompetas y percusion*. Bucaramanga .

Marulanda, O. (1973). Folklore y Cultura General. En O. Marulanda, *Folklore y Cultura General*. Cali: Instituto Popular de Cultura de Cal.

Rosauro, N. (1996). *neyrosauro.com*. Recuperado el 8 de marzo de 2020, de {partitura}: recuperado de :<https://www.neyrosauro.com/works/three-preludes-marimba/>

- Schmitt, M. (1997). *Steve Weiss MUDic*. Recuperado el 6 de marzo de 2020, de {partitura}: recuperado de. <https://www.steveweissmusic.com/product/ghanaia-matthias-schmitt7marimba-solo#full-description>
- valencia, l. (2006). Una mirada a las afro músicas del Pacífico norte Colombiano. En *Una mirada a las afro músicas del Pacífico norte Colombiano*. Editorial ACODEM.
- vergara, j. m. (1867). historia de la literatura en la nueva granada . En J. M. vergara, *historia de la literatura en la nueva granada* . bogota: imprenta de echaverria hermanos .
- zamudio, r. (1949). el folklore musical en Colombia. En D. Zamudio, *el folklore musical en Colombia* (pág. 30). suplemento de la revista de las indias .

## Apéndices

## Apéndice 1. Score de no voy a quedarme

No voy a quedarme  
Ensamble de percusion

Doris Zapata Londoño  
Antonio Jose Martinez Lesmes

Score

The score is for a percussion ensemble. It consists of nine staves, each for a different instrument. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 6/8. The instruments are: Xylophone, Vibraphone, Marimba, Bass Marimba, Maracas, Cucharas, Redoblante, Plato suspendido, and Bombo. The Xylophone and Vibraphone have melodic lines. The Maracas play a steady eighth-note pattern. The other instruments are mostly silent. The score is marked with dynamics: *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The score is written for a percussion ensemble.

Xylophone

Vibraphone

Marimba

Bass Marimba

Maracas

Cucharas

Redoblante

Plato suspendido

Bombo

2

Xyl. *f* *pp* *mp*

Vib. *f* *pp*

Mrb. *f*

B. Mba. *f* *pp*

Mrcs. *f* *pp* *p*

Cuch. *p*

Red. *p*

plat. *p*

Bom. *p*



3

21

Xyl.

21

Vib.

21

Mrb.

21

B. Mba.

21

Mrcs.

21

Cuch.

21

Red.

21

plat.

21

Bom.

The musical score is written for nine percussion instruments: Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., Mrcs., Cuch., Red., plat., and Bom. The score is in 3/4 time and features a variety of rhythmic patterns and dynamics. The Xyl. part starts with a melodic line, while the Vib. part is mostly rests. The Mrb. part has a complex rhythmic pattern. The B. Mba. part has a steady eighth-note pattern. The Mrcs. and Cuch. parts have a steady eighth-note pattern with accents. The Red. part has a steady eighth-note pattern. The plat. part has a steady eighth-note pattern. The Bom. part has a steady eighth-note pattern. The score is marked with a '21' at the beginning of each staff, indicating a measure number. The page number '3' is in the top right corner.

4

30

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Cuch.

Red.

plat.

Bom.

*p* *p* *f*

*f* *f*

*ff* *f*

*p*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

5

39

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Cuch.

Red.

plat.

Bom.

*ff* *p*

*ff* *p*

*ff* *p*

*ff* *p*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

6

43

Xyl. *mp*

43

Vib. *p*

43

Mrb. *ff*

43

B. Mba. *p*

43

Mrcs. *mf*

43

Cuch. *mf*

43

Red. *p*  $\leq$  *f* *mf*

43

plat. *mf*

43

Bom. *mf*

Detailed description: This is a musical score for a percussion ensemble, spanning measures 43 to 49. The instruments listed on the left are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bongos), Mrcs. (Mridangam), Cuch. (Cajón), Red. (Rebana), plat. (Platillo), and Bom. (Bombo). The score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). Measure 43 is marked with a repeat sign and a first ending bracket. Dynamics include *mp* (mezzo-piano), *p* (piano), *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), *f* (forte), and *mf* (mezzo-forte). Articulations include accents (>) and slurs. The Xyl. part has a melodic line with a *mp* dynamic. The Vib. part has a rhythmic pattern with a *p* dynamic. The Mrb. part has a complex rhythmic pattern with a *ff* dynamic. The B. Mba. part has a simple rhythmic pattern with a *p* dynamic. The Mrcs. part has a complex rhythmic pattern with a *mf* dynamic. The Cuch. part has a complex rhythmic pattern with a *mf* dynamic. The Red. part has a complex rhythmic pattern with a *p* to *f* dynamic range and a *mf* dynamic. The plat. part has a complex rhythmic pattern with a *mf* dynamic. The Bom. part has a simple rhythmic pattern with a *mf* dynamic.

7

The musical score is for a percussion ensemble and consists of nine staves, each labeled with an instrument and a measure number (57) at the beginning. The instruments and their parts are:

- Xyl.** (Xylophone): Treble clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Vib.** (Vibraphone): Treble clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some triplets.
- Mrb.** (Maracas): Treble clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- B. Mba.** (Bateria): Bass clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Mrcs.** (Mridangam): Treble clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a rhythmic pattern of eighth notes with accents.
- Cuch.** (Cajón): Treble clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a rhythmic pattern of eighth notes with accents.
- Red.** (Redoblante): Treble clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a rhythmic pattern of eighth notes with accents.
- plat.** (Platillo): Treble clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a rhythmic pattern of eighth notes with accents.
- Bom.** (Bombo): Treble clef, 2/4 time. Measures 57-64 show a rhythmic pattern of eighth notes with accents.

The score is written in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines for each instrument.

8

66

Xyl.

66

Vib.

66

Mrb.

66

B. Mba.

*p*

66

Mrcs.

66

Cuch.

66

Red.

66

plat.

66

Bom.

The musical score is for a percussion ensemble. It consists of nine staves, each for a different instrument. The key signature is one flat (Bb). The time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system starts at measure 66. The second system starts at measure 8. The instruments are: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bateria Mba), Mrcs. (Mrcs.), Cuch. (Cuchara), Red. (Redoblante), plat. (Platillo), and Bom. (Bombo). The score includes various rhythmic patterns, including eighth notes, sixteenth notes, and rests. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The score is written in a standard musical notation with a treble clef for most instruments and a bass clef for B. Mba. and Bom.

75

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Cuch.

Red.

plat.

Bom.

The musical score is for percussion instruments, measures 75-80. The instruments are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata), Mrcs. (Maracas), Cuch. (Cuchara), Red. (Redoble), plat. (Plata), and Bom. (Bombo). The score is written in 4/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The measures are numbered 75 to 80. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like accents (>). The B. Mba. part is written in bass clef, while the others are in treble clef. The Bom. part is written in bass clef and features a steady eighth-note pattern.



[illegible]

11

89

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Cuch.

89

Red.

89

plat.

89

Bom.

Detailed description: This page contains a musical score for percussion instruments, measures 89 through 94. The instruments are arranged in nine staves. The first four staves (Xyl., Vib., Mrb., B. Mba.) are in treble and bass clefs with a key signature of three flats. The last five staves (Mrcs., Cuch., Red., plat., Bom.) are in a simplified notation system. Measures 89-94 show a complex rhythmic pattern with various accents and articulations.

89

89

89

89

89

89

89

89

89

95

Xyl.

95

Vib.

95

Mrb.

95

Mba.

95

Mrcs.

Cuch.

95

Red.

95

plat.

95

Bom.

*ff* *p* *f*

*ff* *p*

*f*

*ff* *p*

13

102

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Cuch.

Red.

plat.

Bom.

107

Detailed description: This musical score is for a percussion ensemble, specifically measures 102 through 107. The instruments listed on the left are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata Mba), Mrcs. (Maracas), Cuch. (Cuchara), Red. (Redoble), plat. (Plata), and Bom. (Bombo). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The score is written in a single system with nine staves. Measures 102-107 are indicated at the beginning and end of the system. The notation includes various rhythmic patterns, rests, and dynamic markings (accents) for the percussion instruments.

[illegible]

15

115

Xyl. *p* *f*

Vib. *f*

Mrb. *p* *f*

B. Mba. *p* *p*

Mrcs. *p* *mf*

Cuch. *p* *mf*

Red. *p* *mf*

plat. *p* *mf*

Bom. *p* *mf*

Detailed description: This page contains a musical score for percussion instruments, measures 115 through 120. The instruments listed on the left are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bateria Mba), Mrcs. (Mrcs.), Cuch. (Cuchara), Red. (Redoblante), plat. (Platillo), and Bom. (Bombo). The score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). Measures 115-120 show various rhythmic patterns and dynamics. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *mf* (mezzo-forte). The score includes a double bar line at the end of measure 115, indicating a section change or repeat.

16

Xyl. <sup>122</sup>

Vib. <sup>122</sup>

Mrb. <sup>122</sup>

B. Mba. <sup>122</sup>

Mrcs. <sup>122</sup>

Cuch. <sup>122</sup>

Red. <sup>122</sup>

plat. <sup>122</sup>

Bom. <sup>122</sup>

The musical score is for a percussion ensemble. It consists of nine staves, each for a different instrument. The time signature is 12/22, indicated by the '122' above each staff. The key signature has one flat (B-flat). The instruments are: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata Mba), Mrcs. (Mrcs.), Cuch. (Cuchara), Red. (Red.), plat. (Plata), and Bom. (Bombo). The score shows a variety of rhythmic patterns, including eighth notes, sixteenth notes, and triplets, often beamed together. Many notes have accents (>) above them. The Bom. part is a simple, steady rhythm of eighth notes. The other instruments have more complex, syncopated patterns.



17

129

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Cuch.

Red.

plat.

Bom.

*p* *ff* *p*

*p* *ff* *p*

*p* *ff* *p*

Detailed description: This page contains a musical score for percussion instruments, measures 129 through 136. The instruments listed on the left are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata Mba), Mrcs. (Marsacas), Cuch. (Cuchara), Red. (Redoble), plat. (Plata), and Bom. (Bombo). The score is written in a single system with ten staves. Measures 129-136 are indicated by a bracket on the left. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is not explicitly shown but is implied to be 4/4. The percussion parts include various rhythmic patterns: Xyl. and Vib. play melodic lines with eighth and sixteenth notes; Mrb. plays a steady eighth-note pattern; B. Mba. plays a pattern of eighth notes with rests; Mrcs. and Cuch. play complex patterns with accents and dynamic markings; Red. plays a pattern of eighth notes with rests; plat. plays a pattern of eighth notes with rests; and Bom. plays a pattern of eighth notes with rests. Dynamic markings include *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *p* (piano). The score is written in a single system with ten staves.

18

The musical score for measures 137-142 is arranged in eight staves. The instruments and their parts are as follows:

- Xyl.** (Xylophone): Treble clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Vib.** (Vibraphone): Treble clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Mrb.** (Maracas): Treble clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- B. Mba.** (Bateria): Bass clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a bass line with eighth and sixteenth notes.
- Mrcs.** (Marsaca): Treble clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a rhythmic pattern with eighth notes and rests.
- Cuch.** (Cajón): Treble clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a rhythmic pattern with eighth notes and rests.
- Red.** (Redoblante): Treble clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a rhythmic pattern with eighth notes and rests.
- plat.** (Platillo): Treble clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a rhythmic pattern with eighth notes and rests.
- Bom.** (Bombo): Treble clef, key of B-flat. Measures 137-142 show a rhythmic pattern with eighth notes and rests.

Measures 137-142 are marked with a repeat sign and a first ending bracket. The key signature is B-flat major. The time signature is 4/4.

19

143

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Cuch.

Red.

plat.

Bom.

*rit.*

Detailed description: This page contains a musical score for percussion instruments, measures 143 through 148. The instruments listed on the left are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bongos), Mrcs. (Maracas), Cuch. (Cuchara), Red. (Redoble), plat. (Plata), and Bom. (Bombo). The score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). Measure 143 starts with a '143' measure number. The Xyl. part has a 'rit.' (ritardando) marking above it. The Vib. part has a sharp sign (#) above the first note of measure 146. The Mrcs. and Cuch. parts have accent marks (>) above the first note of measure 143. The Red. part has a sharp sign (#) above the first note of measure 143. The plat. part has a sharp sign (#) above the first note of measure 143. The Bom. part has a sharp sign (#) above the first note of measure 143. The score ends with a double bar line in measure 148.



## Apéndice 2. Xilófono de No Voy a Quedarme

Xylophone

# No voy a quedarme

Ensamble de percusion

The musical score is written for a xylophone in 6/8 time, featuring a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score consists of ten staves, each containing a line of music. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. Dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), *pp* (pianissimo), *mp* (mezzo-piano), and *ff* (fortissimo) are placed below the notes to indicate volume. Rehearsal marks with bar numbers (7, 14, 22, 29, 37, 44, 52, 60, 71) are placed at the beginning of each staff. Some measures contain multi-measure rests, with the number of measures (2 or 3) written above the staff. The score concludes with a final double bar line on the tenth staff.

2  
79

87

94

101

108

115

125

135

142

*ff* *p* *f*

*p* *f*

*rit.*

Detailed description: This page contains a musical score for percussion, spanning measures 79 to 142. The music is written on a single staff in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. Measure 79 starts with a double bar line and a '2' above the staff, indicating a second ending. Measures 87, 94, 101, 108, 115, 125, 135, and 142 are marked with their respective measure numbers. Dynamic markings include *ff* (fortissimo), *p* (piano), *f* (forte), and *rit.* (ritardando). The score concludes with a double bar line at measure 142.

## Apéndice 3. Vibráfono de No Voy a Quedarme

Vibraphone

# No voy a quedarme

Ensamble de percusion

The musical score is written for a single melodic line on a vibraphone. It begins in the key of B-flat major (three flats) and 6/8 time. The notation includes various dynamics such as *mf*, *f*, *pp*, *ff*, and *p*, along with crescendos and decrescendos. The score is divided into measures, with measure numbers 7, 15, 32, 40, 47, 53, 59, 67, and 76 indicated at the start of their respective lines. There are several rests and repeat signs throughout the piece. The final measure of the score is marked with a double bar line.

2  
87

94

102

109

116

123

130

138

144

*ff*

*p*

*f*

*p*

*rit.*

2

Detailed description: This musical score is for a percussion adaptation of Colombian music, spanning measures 87 to 144. It is written in a single staff with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The score is divided into measures by bar lines. Measure numbers 87, 94, 102, 109, 116, 123, 130, 138, and 144 are indicated at the beginning of their respective lines. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano) with hairpins indicating crescendos and decrescendos. A *f* (forte) marking appears at measure 116. A *rit.* (ritardando) marking is placed above the staff at measure 138. A final measure rest with a '2' above it is shown at the end of the score. The notation includes various rhythmic values such as eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests and ties.



## Apéndice 4. Marimba de No Voy a Quedarme

## No voy a quedarme

Marimba

Ensamble de percusion

15

*f*

21

28

*ff* *f*

35

42

*ff* *> p*

48

*ff*

55

62

70

77

17

The musical score is written for a marimba in 6/8 time, featuring a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score consists of ten staves of music. The first staff begins with a measure rest followed by a whole note chord, marked with a measure rest of 15. The second staff starts at measure 21. The third staff starts at measure 28 and includes dynamic markings *ff* and *f*. The fourth staff starts at measure 35. The fifth staff starts at measure 42 and includes dynamic markings *ff* and *> p*. The sixth staff starts at measure 48 and includes a *ff* marking. The seventh staff starts at measure 55. The eighth staff starts at measure 62. The ninth staff starts at measure 70. The tenth staff starts at measure 77 and ends with a measure rest of 17.

2  
99

*f*

106

113

*ff* *f*

119

126

134

141

*rit.*

148

The musical score is written on a single staff in treble clef, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score consists of eight measures, numbered 99 through 148. Measure 99 begins with a dynamic marking of *f* (forte). Measure 113 features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) followed by *f*. Measure 141 is marked with *rit.* (ritardando). The score concludes with a double bar line at measure 148.

## Apéndice 5 Marimba Bajo de No voy a Quedarme

Bass Marimba

# No voy a quedarme

Ensamble de percusion

The musical score is written for Bass Marimba in 6/8 time, featuring a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score consists of ten staves of music, with measure numbers 7, 14, 22, 30, 38, 46, 54, 66, and 73 indicated at the beginning of their respective staves. The notation includes various rhythmic values, rests, and dynamic markings. The dynamics *p* (piano), *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *ff* (fortissimo) are used throughout. There are also articulation marks such as accents and slurs. The score includes several multi-measure rests: a 2-measure rest at the beginning, 3-measure rests at measures 46 and 54, and a 4-measure rest at measure 54. The piece concludes with a final note on the tenth staff.

2  
80

4

90

97

*ff* *p*

105

113

*ff* *p* *p*

120

127

5

139

4

*rit.*

## Apéndice 6. Maracas de No Voy a Quedarme

Maracas

# No voy a quedarme

Ensamble de percusion

The musical score is written for maracas in 6/8 time. It consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The dynamics are: *p* (piano) at measure 6, *f* (forte) at measure 13, *pp* (pianissimo) at measure 13, *p* (piano) at measure 13, *f* (forte) at measure 27, *p* (piano) at measure 27, *ff* (fortissimo) at measure 41, and *mf* (mezzo-forte) at measure 48. The score ends at measure 62.

6 *p*

13 *f* *pp* *p*

20

27 *f* *p*

34

41 *ff*

48 *mf*

55

62

2  
69

76

83

90 *p*

97

104

111

118 *ff* *p* *mf*

125

132

139 *p* *ff* *p*

146 *rit.*

## Apéndice 7. Cucharas de No Voy a Quedarme

Cucharas

# No voy a quedarme

Ensamble de percusion

16

*p*

21

27

*f*

33

*p*

39

45

*ff* *mf*

52

58

65

72

2  
78

85

91

97

103

109

115

121

127

134

140

146

*p*

*ff*

*p* *mf*

*p* *ff*

*rit.*

Detailed description: This musical score is for a percussion instrument, likely a conga or similar, in 2/4 time. It consists of ten staves of music, each containing six measures. The notation uses eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups of four or six, to represent rhythmic patterns. Accents (>) are placed above many notes to indicate emphasis. Dynamic markings include *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *ff* (fortissimo). A crescendo hairpin is shown between measures 115 and 121, and another between 134 and 140. A decrescendo hairpin is shown between measures 127 and 134. A *rit.* (ritardando) marking is placed above measure 146. The score ends with a double bar line in measure 146.



## Apéndice 8. Redoblante de No Voy a Quedarme

Redoblante

# No voy a quedarme

Ensamble de percusion

16

*p*

22

29

*f* *p*

36

43

*ff* *p* *f* *mf*

50

57

64

71

78

*p*

The musical score is written for a single staff in 6/8 time. It begins with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature of 6/8. The score is divided into measures, with measure numbers 16, 22, 29, 36, 43, 50, 57, 64, 71, and 78 indicated at the start of their respective lines. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *mf* (mezzo-forte). The score concludes with a final measure marked *p*.

2  
85

92



99



106



113



120



127



134



141



148



## Apéndice 9. Plato Suspendido de No Voy a Quedarme

Plato suspendido

# No voy a quedarme

## Ensamble de percusion

The musical score is written for a suspended cymbal (Plato suspendido) in 6/8 time. It consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The notation uses eighth and sixteenth notes, often beamed together, and rests. Dynamic markings include *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), and *mf* (mezzo-forte). A crescendo hairpin is shown between measures 36 and 43, and a decrescendo hairpin is shown between measures 43 and 50. The score ends with a *p* marking.

16 *p*

22

29 *f* *p*

36

43 *ff* *mf*

50

57

64

71

78 *p*

2  
85



92



99



106



113



*ff* *p* *mf*

120



127



*p* *ff* *p*

135



142



*rit.*

## Apéndice 10. Bombo de No Voy a Quedarme

Bombo

# No voy a quedarme

## Ensamble de percusion

16

*p*

21

28

*f* *p*

35

42

*ff*

49

*mf*

56

63

70

77

Detailed description: This is a musical score for a Bombo (bass drum) part. It consists of ten staves of music. The first staff begins with a 6/8 time signature and a measure rest, followed by a measure rest marked with a '16' above it. The music then proceeds with eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *p* (piano) at measure 16, *f* (forte) and *p* (piano) at measure 28, *ff* (fortissimo) at measure 42, and *mf* (mezzo-forte) at measure 49. The score ends with a final measure rest at measure 77.

2  
84



*p*

91



98



105



112

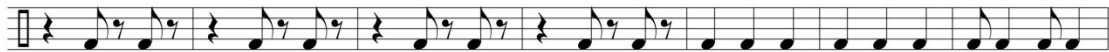


*p*  $\longleftarrow$  *mf*

119



126



133



140



147 *rit.*



## Apéndice 11. Score de El Pescador

Score

El Pescador

Ensamble de percusion sinfonica

Jose Barros  
Antonio Jose Martinez Lesmes

lento  $\text{♩} = 50$

Xylophone

Vibraphone

Marimba

Bass Marimba

Maracas

Alegre

Llamador

tambora

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*pp*

*pp*

*pp*

2 libre ♩ = 50 El Pescador

8

Xyl.

Vib.

8

Mrb.

8

B. Mba.

*dolce*

8

Mrcs.

8

Alg.

Ilmd

Tam



**allegro**  $\text{♩} = 130$  **allegretto**  $\text{♩} = 88$  El Pescador 3

**Xyl.**  $\text{f}$

**Vib.**  $\text{f}$

**Mrb.**  $\text{f}$

**B. Mba.**  $\text{f}$

**Mrcs.**  $\text{f}$

**Alg.**  $\text{f}$

**Ilmd**  $\text{f}$

**Tam**  $\text{f}$

4

El Pescador

21

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Alg.

Ilmd.

Tam.

*f*

*p*

*f*

*mp*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

The musical score is for a piece titled 'El Pescador'. It features seven staves of percussion instruments: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata Mba), Mrcs. (Mrcs.), Alg. (Alg.), Ilmd. (Ilmd.), and Tam. (Tambores). The score is divided into two systems. The first system contains measures 21 through 24. The second system contains measures 25 through 28. The score includes dynamic markings: *f* (forte) for Xyl. in measure 22, *p* (piano) for Vib. in measure 22, *f* for Mrb. in measure 22, *mp* (mezzo-piano) for B. Mba. in measure 22, *p* for Mrcs. in measure 22, *p* for Alg. in measure 22, *p* for Ilmd. in measure 22, and *p* for Tam. in measure 22. The score also includes a repeat sign in measure 22.

El Pescador

28 1. 2. 5

Xyl. *ff* *f*

Vib. *ff* *p*

Mrb. *ff* *f*

B. Mba. *ff* *p*

Mrcs. *ff* *p*

Alg. *ff* *p*

Ilmd. *ff* *p*

Tam. *ff* *p*

6 El Pescador

Xyl. <sup>34</sup>

Vib. <sup>34</sup>

Mrb. <sup>34</sup>

B. Mba. <sup>34</sup>

Mrcs. <sup>34</sup> *ff*

Alg. <sup>34</sup> *ff*

Ilmd. <sup>34</sup> *ff*

Tam. <sup>34</sup> *ff*

1.

El Pescador 7

The musical score is for a piece titled "El Pescador" and is page 7 of the document. It is written for seven percussion instruments: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata Mba), Mrcs. (Mrcs.), Alg. (Alg.), and Tlmd. (Tlmd.). The score begins with a first ending (41) and a second ending (2.). The first ending is marked with a forte (*f*) dynamic. The second ending is marked with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The score includes various dynamics: *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *p* (piano). The score is written in a single system with seven staves. The first ending is marked with a first ending bracket (41) and a second ending bracket (2.). The second ending is marked with a second ending bracket (2.). The score includes various dynamics: *f* (forte), *mp* (mezzo-piano), and *p* (piano). The score is written in a single system with seven staves. The first ending is marked with a first ending bracket (41) and a second ending bracket (2.). The second ending is marked with a second ending bracket (2.).

[illegible]

El Pescador 9

The musical score for 'El Pescador' is arranged for a percussion ensemble. It features eight staves, each representing a different instrument: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata Mba), Mrcs. (Mrcs.), Alg. (Alg.), Ilmd (Ilmd), and Tam. (Tambores). The score begins at measure 54 and continues to measure 55. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The score includes dynamics of *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The first ending (1.) and second ending (2.) are indicated for measures 54 and 55. The score is written in a 4/4 time signature.

54

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Alg.

Ilmd

Tam.

*ff*

*p*

*ff*

*p*

*ff*

*p*

*ff*

*p*

10 El Pescador

The musical score for 'El Pescador' is written for seven percussion instruments. The notation is as follows:

- Xyl.**: Treble clef, 6/8 time. Melodic line with eighth and sixteenth notes. Includes a first ending bracket.
- Vib.**: Treble clef, 6/8 time. Chordal accompaniment with sustained notes.
- Mrb.**: Treble clef, 6/8 time. Melodic line similar to the Xyl.
- B. Mba.**: Bass clef, 6/8 time. Melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Mrcs.**: Treble clef, 6/8 time. Rhythmic pattern using eighth notes and rests.
- Alg.**: Treble clef, 6/8 time. Rhythmic pattern using eighth notes and rests.
- Ilmd.**: Treble clef, 6/8 time. Rhythmic pattern using eighth notes and rests.
- Tam.**: Treble clef, 6/8 time. Rhythmic pattern using eighth notes and rests.

The score includes a first ending bracket for the Xyl. and Alg. parts. The dynamics *ff* (fortissimo) are indicated for the Mrcs., Alg., Ilmd., and Tam. parts in the final measure.



El Pescador 11

The musical score is for a piece titled "El Pescador" and is page 11 of a larger work. It features eight percussion staves: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bongos), Mrcs. (Mridangam), Alg. (Agogo), Ilmd (Ilmud), and Tam. (Tambourine). The score is divided into two measures. The first measure is marked with a first ending bracket and a repeat sign. The second measure is marked with a second ending bracket, a repeat sign, and a "rit." (ritardando) marking. The dynamic marking "ff" (fortissimo) is present in the second measure for the Alg., Ilmd, and Tam. parts. The Xyl. and Vib. parts have a melodic line in the second measure, while the Mrb., B. Mba., Mrcs., Alg., Ilmd, and Tam. parts have a rhythmic pattern. The Alg., Ilmd, and Tam. parts have a "ff" marking in the second measure.

## Apéndice 12. Xilófono de El Pescador

## Xylophone

# El Pescador

Ensamble de percussion sinfonica

Jose Barros

Antonio Jose Martinez Lesmes

lento  $\text{♩} = 50$

libre  $\text{♩} = 50$  allegro  $\text{♩} = 130$  *p* alegreto  $\text{♩} = 85$

7 5 *f* 8

25 *f* *ff*

31 1. 2. *f*

36 1.

41 2. *f*

46 1. 2. *ff*

51 2 IMPROVISACION LIBRE XILOFONO Y MARIMBA *f*

57 1. 2.

62 1.

[illegible]

## Apéndice 13. Vibráfono de El Pescador

Vibraphone

## El Pescador

Ensamble de percusion sinfonica

Jose Barros

Antonio Jose Martinez Lesmes

lento  $\text{♩} = 50$

libre  $\text{♩} = 50$  allegro  $\text{♩} = 130$  *mf* allegretto  $\text{♩} = 85$

*f* *p* *ff* *p* *mp* *ff* *p*

1. 2. 1. 2. 1. 2. 1.



## Apéndice 14. Marimba de El Pescador

Marimba

# El Pescador

Ensamble de percussion sinfonica

Jose Barros

Antonio Jose Martinez Lesmes

**lento**  $\text{♩}=50$

libre ♩ = 50      allegro ♩ = 130      *p*      allegretto ♩ = 85

7      *mf*      *f*      *ff*      *f*

23      *f*      *ff*      *f*

28      1.      2.      *f*

33      *ff*      *f*

39      1.      2.      *f*

44      *ff*

49      1.      2.      *f*      2

55      1.      2.

61



## Bass Marimba

Ensamble de percussion sinfonica

Jose Barros

Antonio Jose Martinez Lesmes

**lento**  $\text{♩}=50$

**libre** ♩ = 50

*dolce*

**allegro** ♩=130

**alegreto**  $\text{♩} = 85$

*mp*

$$ff$$

$p$

*p*

$$ff$$

mp

©2020



2  
65

El Pescador

1.

2. *rit.*

The musical score is written on a single staff with a bass clef. It begins with a 2/65 time signature. The melody starts with a quarter note G, followed by a quarter note A, and then a quarter note B. This is followed by a measure with a quarter rest, then an eighth note G, an eighth note A, and a quarter note B. The next measure contains an eighth note G, an eighth note A, and a quarter note B. This is followed by a measure with an eighth note G, an eighth note A, and a quarter note B. The piece then repeats the first measure (quarter note G, quarter note A, quarter note B). The second ending is marked '2. rit.' and consists of an eighth note G, an eighth note A, and a quarter note B. The piece concludes with a final measure containing an eighth note G, an eighth note A, and a quarter note B, followed by a double bar line.

## Maracas

Ensamble de percussion sinfonica

Antonio Jose Martinez Lesmes  
libre ♩ = 50

lento  $\text{♩} = 50$  libre  $\text{♩} = 50$

13 **3** **allegro**  $\text{♩} = 130$  **allegretto**  $\text{♩} = 85$

21 **f**

27 **p**

33 **ff**

39 **p**

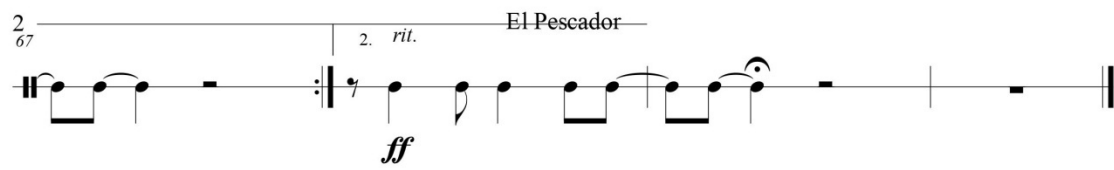
44 **ff** **p**

50 **ff**

56 **p**

61 **ff** **p**

©2020



## Apéndice 17. Alegre de El Pescador

Alegre

## El Pescador

Ensamble de percusion sinfonica

Jose Barros

Antonio Jose Martinez Lesmes

libre ♩ = 50

lento ♩ = 50

allegro ♩ = 130

allegretto ♩ = 85

13

20

25

30

35

40

45

50

55

*f*

*p*

*ff*

*p*

*ff*

*p*

*ff*

1.

2.

1.

2.

1.

2.

1.

2.

5

©2020

2  
60 El Pescador

The musical score for 'El Pescador' is written on two staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains five measures of music, each starting with a repeat sign and a first ending bracket. The notes are quarter notes, and the rhythm is consistent across all measures. The dynamic marking *p* (piano) is placed below the first measure. The second staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. It contains two measures of music, each starting with a repeat sign and a first ending bracket. The notes are quarter notes, and the rhythm is consistent across all measures. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is placed below the first measure. The first ending bracket is labeled '1.' and the second ending bracket is labeled '2. rit.'. The piece concludes with a double bar line.

*p*

65

1. *ff*

2. *rit.* *ff*

## Llamador

Ensamble de percussion sinfonica

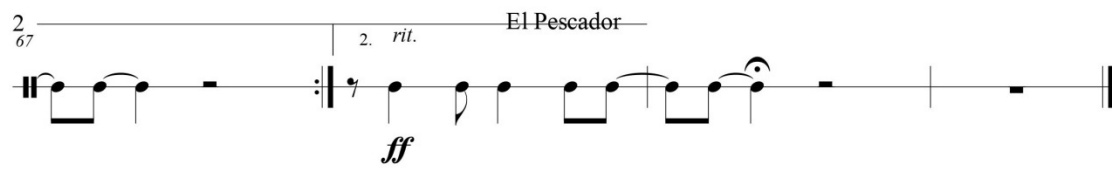
Jose Barros

Antonio Jose Martinez Lesmes

**libre** ♩ = 50

**lento**  $\text{♩}=50$

Musical score for "The Little Boat" (Op. 119, No. 1) by Franz Schubert. The score is in 3/4 time and consists of 61 measures. It features a piano introduction and a main melody. The tempo is marked "allegro" with a quarter note equal to 130 beats, and the mood is "allegretto" with a quarter note equal to 85 beats. The score includes various dynamics such as *f*, *p*, and *ff*, and includes first and second endings. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score is for a single melodic line, likely for a piano or voice.



## Apéndice 19. Tambora de El Pescador

tambora

## El Pescador

Ensamble de percusion sinfonica

Jose Barros

Antonio Jose Martinez Lesmes

lento  $\text{♩}=50$       libre  $\text{♩}=50$       allegro  $\text{♩}=130$       allegretto  $\text{♩}=85$

**7**      **5**      **3**

**f**

18

24

**p**

29

**ff**      **p**

34

39

**ff**      **p**

44

**ff**

49

**p**

54

**ff**

59

**p**

©2020



2  
64

1. El Pescador

2. *rit.*

*ff*

*ff*

69

The image shows a musical score for percussion. The first staff, starting at measure 64, contains a sequence of rhythmic marks (vertical lines with 'x' or dots) and notes. It includes a first ending bracket labeled '1. El Pescador' and a second ending bracket labeled '2. rit.'. Both endings are marked with 'ff' (fortissimo). The second staff, starting at measure 69, shows a few notes and rests, ending with a double bar line.

## Apéndice 20. Score de Predestinación

Score

## Predestinacion

Ensamble de Percusion

Marco Sergio Rodriguez  
Antonio Jose Martinez Lesmes

The musical score is for a percussion ensemble piece titled "Predestinacion". It is written in 3/4 time and G major. The score is divided into two systems, with the second system starting at measure 12. The instruments included are Xylophone, Vibraphone, Marimba, Bass Marimba, Maracas, Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., and Mrcs. The score includes various dynamics such as *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *pp* (pianissimo). The Maracas part has a consistent rhythmic pattern throughout. The Xylophone and Vibraphone parts have melodic lines with some rests. The Marimba and Bass Marimba parts have harmonic accompaniment. The Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., and Mrcs parts have rhythmic patterns that complement the other instruments.

©

2 Predestinacion

The musical score is for a piece titled "Predestinacion". It consists of two systems of staves. The first system starts at measure 23 and the second at measure 34. The instruments are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bateria), and Mrcs. (Mridangam). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The Xyl. part has melodic lines with some rests. The Vib. part provides harmonic support with chords. The Mrb. part has a rhythmic pattern. The B. Mba. part has a steady bass line. The Mrcs. part has a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

23

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

34

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

## Predestinacion

3

The musical score for 'Predestinacion' is presented in two systems. The first system covers measures 45 to 55, and the second system covers measures 56 to 66. The score is written for five percussion instruments: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bateria), and Mrcs. (Mridangam). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The Xyl. part features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Vib. part provides a harmonic accompaniment with chords. The Mrb. part has a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The B. Mba. part has a steady bass line. The Mrcs. part has a consistent rhythmic pattern with many beamed notes.

45

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

56

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

4 Predestinacion

The musical score is for a piece titled "Predestinacion". It consists of two systems of five staves each. The staves are labeled: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bateria Colombiana), and Mrcs. (Maracas). The key signature is one sharp (F#). The first system starts at measure 67. The Xyl. staff has whole rests. The Vib. staff has chords of F#4, A4, and C#5. The Mrb. staff has a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The B. Mba. staff has a bass line with eighth and sixteenth notes. The Mrcs. staff has a continuous eighth-note pattern. The second system starts at measure 78. The Xyl. staff has a melodic line. The Vib. staff has chords of F#4, A4, and C#5. The Mrb. staff has a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The B. Mba. staff has a bass line with eighth and sixteenth notes. The Mrcs. staff has a continuous eighth-note pattern.

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

## Predestinacion

5

89

Xyl.

Vib.

89

Mrb.

B. Mba.

89

Mrcs.

100

Xyl.

Vib.

100

Mrb.

*f*

B. Mba.

100

Mrcs.

Detailed description: This is a musical score for a percussion ensemble. It consists of two systems of staves. The first system starts at measure 89 and the second at measure 100. The instruments are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bateria Colombiana), and Mrcs. (Maracas). The key signature is one sharp (F#). The Vib. part plays a steady pattern of chords. The Mrb. part has a melodic line with some rests. The B. Mba. part plays a steady bass line. The Mrcs. part plays a steady rhythmic pattern. The second system includes a dynamic marking of *f* (forte) for the Mrb. part.

6 Predestinacion

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

122

122

122

## Predestinacion

7

The musical score for 'Predestinacion' is written for five percussion instruments: Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., and Mrbs. The score is divided into two systems, each containing five staves. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The first system starts at measure 132 and the second system starts at measure 142.

**System 1 (Measures 132-141):**

- Xyl.:** Treble clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).
- Vib.:** Treble clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).
- Mrb.:** Treble clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).
- B. Mba.:** Bass clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).
- Mrbs.:** Treble clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).

**System 2 (Measures 142-151):**

- Xyl.:** Treble clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).
- Vib.:** Treble clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).
- Mrb.:** Treble clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).
- B. Mba.:** Bass clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).
- Mrbs.:** Treble clef, playing a continuous eighth-note pattern with triplets (3) and accents (^).



8 Predestinacion

The musical score is for a piece titled "Predestinacion". It consists of two systems of staves. The first system includes staves for Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., and Mrcs., starting at measure 133. The second system includes staves for Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., and Mrcs., starting at measure 164. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The percussion parts (Mrb., B. Mba., Mrcs.) feature a consistent rhythmic pattern of eighth notes. The woodwind parts (Xyl., Vib.) feature a melodic line with eighth notes and quarter notes. The vibraphone part (Vib.) features a melodic line with eighth notes and quarter notes. The maracas part (Mrcs.) features a consistent rhythmic pattern of eighth notes. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte).

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

## Predestinacion

9

175

Xyl. *p* *f* *p*

Vib. *pp*

Mrb. 175

B. Mba. 175

Mrcs. 175

186

Xyl. *f* *p* *f* *p*

Vib. 186

Mrb. 186

B. Mba. 186

Mrcs. 186

Detailed description: This is a musical score for a percussion ensemble. It consists of five staves: Xyl (Xylophone), Vib (Vibraphone), Mrb (Maracas), B. Mba (Bateria Colombiana), and Mrcs (Maracas). The score is divided into two systems. The first system starts at measure 175 and the second at measure 186. The key signature has two sharps (F# and C#). The Xyl part has dynamics of *p*, *f*, and *p* in the first system, and *f*, *p*, *f*, and *p* in the second. The Vib part has a *pp* dynamic in the first system. The Mrb, B. Mba, and Mrcs parts have various rhythmic patterns and dynamics throughout the piece.

10 Predestinacion

The musical score is for a piece titled "Predestinacion". It consists of two systems of staves. The first system starts at measure 197 and the second at measure 208. The instruments are Xyl (Xylophone), Vib (Vibraphone), Mrb (Maracas), B. Mba (Bateria Colombiana), and Mrcs (Mridangam). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The percussion parts (Mrb, B. Mba, Mrcs) provide a steady rhythmic accompaniment throughout the piece.

197

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

208

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

## Predestinacion

11

The musical score for 'Predestinacion' is presented in two systems. The first system covers measures 219 to 229, and the second system covers measures 230 to 239. The score is written for five percussion instruments: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bateria), and Mrcs. (Mridangam). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The Xyl. part is mostly silent, with a final flourish in measure 239 marked *ff*. The Vib. part provides a harmonic background with chords. The Mrb. part features a rhythmic melody. The B. Mba. part provides a steady bass line. The Mrcs. part plays a continuous, complex rhythmic pattern throughout.

219

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

230

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Mrcs.

*ff*

12 Predestinacion

The musical score is for a piece titled "Predestinacion". It consists of five staves, each representing a different percussion instrument: Xyl (Xylophone), Vib (Vibraphone), Mrb (Maracas), B. Mba (Bateria Mba), and Mrcs (Mrcs). The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The first system covers measures 12 to 241. The second system covers measures 253 to 252. The third system covers measures 252 to 252. The fourth system covers measures 252 to 252. The fifth system covers measures 252 to 252. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Xyl. 241

Vib. 241

Mrb. 241

B. Mba. 241

Mrcs. 241

Xyl. 253

Vib. 253

Mrb. 252

B. Mba. 252

Mrcs. 252

Predestinacion 13

Xyl. <sup>263</sup>

Vib. <sup>263</sup>

Mrb. <sup>263</sup>

B. Mba. <sup>263</sup>

Mrcs. <sup>263</sup>

## Apéndice 21. Xilófono de Predestinación

Xylophone

Predestinacion  
Ensamble de PercusionAries Vigoth  
Antonio Jose Martinez Lesmes

17

26

38

55

113

123

130

136

142

*mf*

*p*

*f*

*mf*

*f*

*f*

5

7

4

6

2

9

4

22

32

5

2

3

3

3

3

3

3

3

3

3

2  
150

Predestinacion

157

165

178

*p* *f* *p* *f*

187

*p* *f* *p* *f*

199

*mf*

216

*f* *ff*

257

264



## Apéndice 22. Vibráfono de Predestinación.

Vibraphone

## Predestinacion

Ensamble de Percusion

Aries Vigoth

Antonio Jose Martinez Lesmes

The musical score is written for a vibraphone in 3/4 time, featuring a key signature of two sharps (F# and C#). The piece is composed of nine staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a 3/4 time signature. It starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The second staff begins with a quarter note C5, followed by a quarter note D5, and then a half note E5. The third staff begins with a quarter note F#5, followed by a quarter note G#5, and then a half note A5. The fourth staff begins with a quarter note B5, followed by a quarter note C6, and then a half note D6. The fifth staff begins with a quarter note E6, followed by a quarter note F#6, and then a half note G#6. The sixth staff begins with a quarter note A6, followed by a quarter note B6, and then a half note C7. The seventh staff begins with a quarter note D7, followed by a quarter note E7, and then a half note F#7. The eighth staff begins with a quarter note G7, followed by a quarter note A7, and then a half note B7. The ninth staff begins with a quarter note C8, followed by a quarter note D8, and then a half note E8. The score includes various musical notations such as beams, slurs, and dynamic markings. The dynamics are marked as *f* (forte) at measure 7, *pp* (pianissimo) at measure 16, and *p* (piano) at measure 27. The score also includes measure numbers 7, 16, 27, 35, 44, 54, 63, 71, and 79.

2  
88 Predestinacion

96

104

112 *f*

121

132

140

148

156

164 3

173 *f* 6

186 *pp* 2

Detailed description: This musical score is for a percussion piece titled 'Predestinacion'. It is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The score consists of 186 measures, organized into 11 staves. The notation is primarily based on chords, with many measures containing multiple beamed eighth notes, suggesting a complex, rhythmic texture. Dynamic markings include *f* (forte) at measures 112 and 173, and *pp* (pianissimo) at measure 186. There are also numerical markings (2, 3, 4, 6) above some measures, which likely indicate specific rhythmic patterns or durations for the percussion. The score begins with a measure number of 88, indicating it is a continuation from a previous page.

Predestinacion 3

The musical score for 'Predestinacion' is written for a single staff in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piece consists of nine measures, numbered 194 to 271. The notation is primarily composed of chords, with some measures featuring a whole note, a half note, or a quarter note. Measure 194 starts with a whole note chord, followed by two measures of half notes. Measure 203 features a triplet of eighth notes. Measure 213 has a half note. Measure 222 is a whole note. Measure 230 is a whole note. Measure 238 has a half note. Measure 247 is a whole note. Measure 255 is a whole note. Measure 263 features a quarter note, a half note, and a quarter note. Measure 271 is a whole note.

194 2

203 3

213 2

222

230

238 2

247

255

263

271

## Apéndice 23. Marimba de Predestinación

Marimba

Predestinacion  
Ensamble de PercusionAries Vigoth  
Antonio Jose Martinez Lesmes

6

*f*

14

3

23

31

39

47

55

62

69

76

2  
83

Predestinacion

90

96

103

62

172

3

182

190

198

206

214

221

228

The image shows a musical score for a piece titled 'Predestinacion'. It is written for a single melodic line in treble clef, with a key signature of two sharps (F# and C#). The score is divided into measures, with measure numbers 2, 83, 90, 96, 103, 172, 182, 190, 198, 206, 214, 221, and 228 marked at the beginning of their respective lines. There are several musical notations including eighth notes, quarter notes, and half notes, as well as rests. A double bar line with the number 62 above it appears in the fourth line, and a triple bar line with the number 3 above it appears in the fifth line. The score ends with a double bar line at measure 228.

## 3



## Apéndice 24. Marimba Bajo de Predestinación

Bass Marimba

Predestinacion  
Ensamble de PercusionAries Vigoth  
Antonio Jose Martinez Lesmes

8

17

26

35

44

53

62

70

79

2  
88

Predestinacion

96

105

114

122

130

138

146

154

162

171

180





## Apéndice 25. Maracas de Predestinación

Maracas

## Predestinacion

## Ensamble de Percussion

Aries Vigoth

Antonio Jose Martinez Lesmes

The image displays a musical score for a piece titled "The Rose Tree". The score is written for a single melodic line on a five-line staff, with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piece begins with a piano introduction marked with a double bar line and a repeat sign. The introduction consists of a half note G4, a quarter note A4, a half note B4, a quarter note A4, a half note G4, a quarter note F#4, a half note E4, a quarter note D4, a half note C4, and a quarter note B3. The main melody begins on the eighth measure, marked with a double bar line and a repeat sign. The melody is written in a simple, folk-like style, using eighth and quarter notes. The score includes dynamic markings: *f* (forte) at the beginning of the main melody, *p* (piano) at the start of the second system, and *f* (forte) at the start of the third system. The piece concludes with a final double bar line and a repeat sign. The score is presented in a clean, black-and-white format, suitable for a music book or a digital score display.

2  
71

Predestinacion

78

85

92

99

106

113

121

128

135

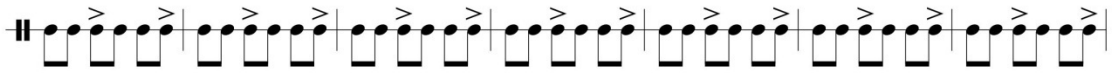
142

149

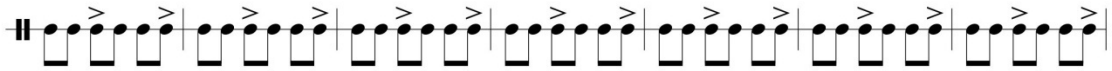
## Predestinacion

3

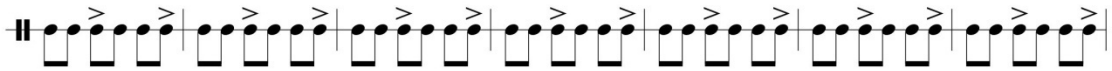
156



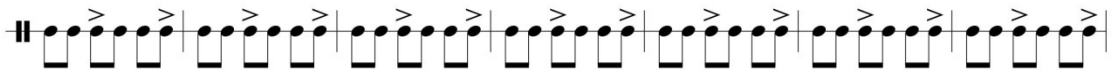
163



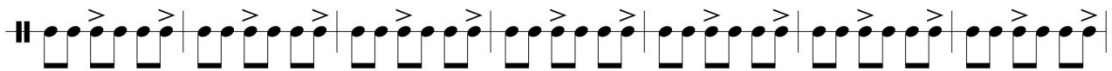
170



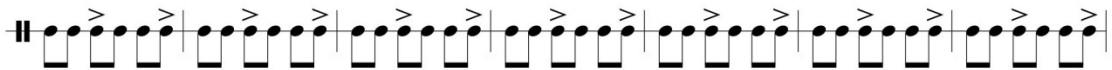
177



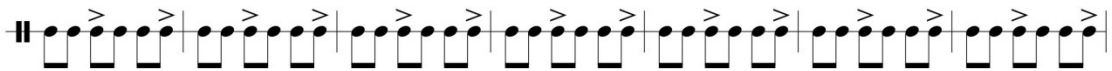
184



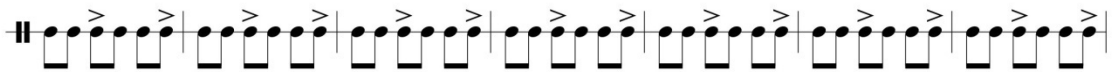
191



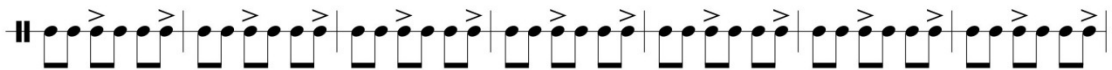
198



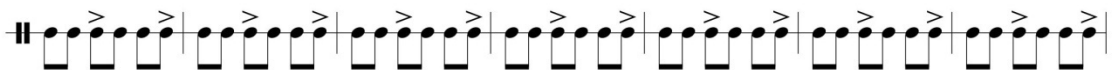
205



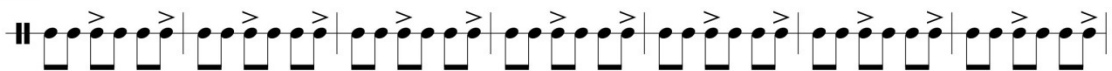
212



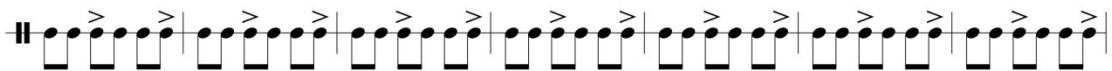
219



226

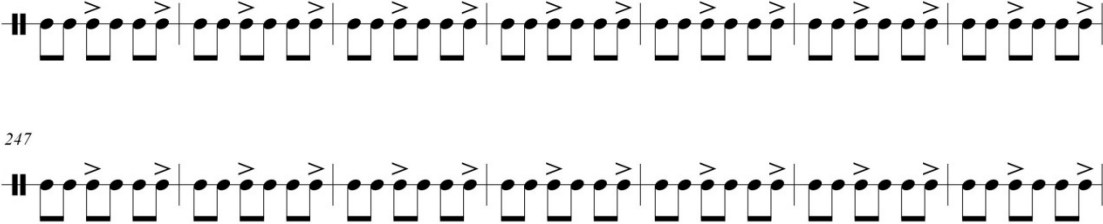


233

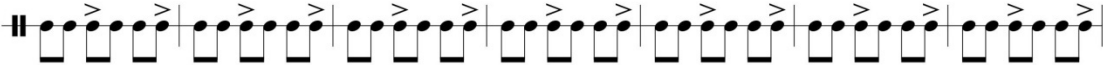


4  
240

Predestinacion



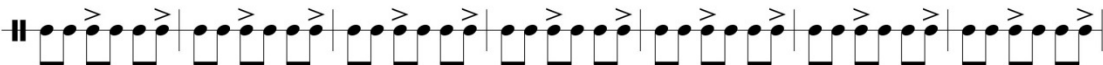
247



254



261



268



The musical notation for 'Predestinacion' is written on a single staff. It begins with a double bar line and a key signature of one sharp (F#). The notation consists of a series of eighth notes, each with an accent (>) above it, indicating a strong, accented rhythm. The notes are grouped in measures of four, with a double bar line at the end of each measure. The first measure is labeled 240, and the subsequent measures are labeled 247, 254, 261, and 268. The notation ends with a double bar line and a key signature change to one flat (Bb).

## Apéndice 26. Score de Kilele

Score

Kilele

Ensamble de Percusion

Anonimo  
Antonio Jose Martinez Lesmes

Moderato (♩ = c. 108)

The score is for a percussion ensemble. It consists of seven staves. The first four staves are for melodic instruments: Xylophone, Vibraphone, Marimba, and Bass Marimba. The last three are for pure percussion: Platillos, Redoblante, and Tambora. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is Moderato, with a quarter note equal to approximately 108 beats per minute. The score begins with a 4-measure introduction. The Xylophone, Vibraphone, and Marimba play chords in the first two measures, then move to a melodic line in the third and fourth measures. The Bass Marimba plays a similar melodic line. The Vibraphone has a solo in the fifth measure. The Platillos play a rhythmic pattern in the first two measures. The Redoblante and Tambora play a steady quarter-note pulse throughout the piece. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *ff* (fortissimo).

Xylophone

Vibraphone

Marimba

Bass Marimba

Platillos

Redoblante

Tambora

2 Kilele

Xyl. <sup>10</sup> *p*

Vib. *p*

Mrb. <sup>10</sup> *p*

B. Mba. *>p*

Plt. <sup>10</sup>

Redo <sup>10</sup>

tam

The musical score is for a percussion ensemble. It consists of seven staves. The first four staves are for melodic instruments: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), and B. Mba. (Bongos). The last three staves are for pure percussion: Plt. (Platillos), Redo (Redos), and tam (Tambor). The piece is titled 'Kilele' and is in 2/4 time. The key signature has one flat (Bb). The score begins with a measure of rest for all instruments, followed by a melody of eighth notes. The melody is marked with a '10' (deciso) and a 'p' (piano) dynamic. The melody consists of eighth notes, with triplets indicated by a '3' over the notes. The melody is marked with a 'rit.' (ritardando) in the final measure. The percussion parts are marked with a '10' (deciso) and a 'p' (piano) or '>p' (piano forte) dynamic. The percussion parts are marked with a '10' (deciso) and a 'p' (piano) or '>p' (piano forte) dynamic. The percussion parts are marked with a '10' (deciso) and a 'p' (piano) or '>p' (piano forte) dynamic.

allegro  $\text{♩} = 80$  Kilele 3

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Plt.

Redo

tam.



4

Kilele

25

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Plt.

Redo

tam

*f*

*p*

*f*

*mf*

The musical score for 'Kilele' spans measures 25 to 30. The score is written for a percussion ensemble. The instruments and their parts are: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata Mba), Plt. (Palm Tree), Redo (Redo), and tam (Tambora). The key signature is one flat (B-flat). The score begins at measure 25. The Xyl. part has a rest in measure 25 and then plays a melody starting in measure 26, marked *f*. The Vib. part has a rest in measure 25 and then plays a series of chords starting in measure 26, marked *p*. The Mrb. part has a rest in measure 25 and then plays a series of eighth notes starting in measure 26, marked *f*. The B. Mba. part has a rest in measure 25 and then plays a series of eighth notes starting in measure 26, marked *mf*. The Plt. part has a rest in measure 25 and then plays a series of eighth notes starting in measure 26. The Redo part has a rest in measure 25 and then plays a series of eighth notes starting in measure 26. The tam part has a rest in measure 25 and then plays a series of eighth notes starting in measure 26. The score ends at measure 30.

Kilele

The musical score for "Kilele" is written for six percussion instruments. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The instruments and their parts are as follows:

- Xyl. (Xylophone):** The part begins with a 3/16 note triplet, followed by a first ending (1.) and a second ending (2.).
- Vib. (Vibraphone):** The part consists of a series of chords, primarily triads and dyads, played in a steady rhythm.
- Mrb. (Maracas):** The part begins with a 3/16 note triplet, followed by a first ending (1.) and a second ending (2.).
- B. Mba. (Bateria Mba):** The part consists of a series of eighth notes, primarily played in a steady rhythm.
- Plt. (Percussion):** The part consists of a series of eighth notes, primarily played in a steady rhythm.
- Redo tam. (Redo Tambores):** The part consists of a series of eighth notes, primarily played in a steady rhythm.

The score is divided into two systems, with the first system ending at measure 5 and the second system starting at measure 6. The title "Kilele" is centered above the first system.

Kilele

6  
37

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Plt.

Redo

tam

Kilele 7

The musical score for "Kilele" (measures 43-49) is arranged for a percussion ensemble. The key signature is Bb. The score consists of seven staves: Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., Plt., Redo, and tam. Measures 43-48 are the first system, and measure 49 is the start of the second system. The dynamics include *p* (piano) at measures 48 and 49.

**Staff 1: Xyl.** Measures 43-48: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4. Measure 49: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4, followed by a triplet of eighth notes G4, A4, Bb4.

**Staff 2: Vib.** Measures 43-48: Chords of G4, A4, Bb4, A4, G4. Measure 49: Chords of G4, A4, Bb4, A4, G4.

**Staff 3: Mrb.** Measures 43-48: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4. Measure 49: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4.

**Staff 4: B. Mba.** Measures 43-48: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4. Measure 49: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4.

**Staff 5: Plt.** Measures 43-48: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4. Measure 49: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4.

**Staff 6: Redo** Measures 43-48: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4. Measure 49: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4.

**Staff 7: tam** Measures 43-48: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4. Measure 49: Quarter notes G4, A4, Bb4, A4, G4.

8 Kilele

The musical score is for a percussion ensemble and consists of seven staves. The instruments are Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata), Plt. (Pleto), Redo (Redo), and tam. (Tambora). The score is in 4/4 time and features a key signature of one flat. It includes dynamic markings (*ff*, *mf*, *f*) and articulation (accents, slurs). The score is divided into two systems. The first system contains measures 49-52, and the second system contains measures 53-56. The title 'Kilele' is centered above the first system. The number '8' is in the top left corner. The number '49' is written above the first measure of each staff in both systems.

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Plt.

Redo

tam.

*ff* *mf* *ff*

*ff* *mf* *f*

*ff* *mf*

*ff* *mf*

*ff* *mf*

Kilele

55

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Plt.

Redo

tam

1. 9

The musical score for 'Kilele' is written for a percussion ensemble. It consists of seven staves, each representing a different instrument: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bata Mba), Plt. (Palo), Redo (Redo), and tam (Tambora). The score is in 4/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked '55'. The Xyl. staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Vib. staff has a rhythmic pattern of eighth notes. The Mrb. staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The B. Mba. staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Plt. staff has a rhythmic pattern of eighth notes. The Redo staff has a rhythmic pattern of eighth notes. The tam staff has a rhythmic pattern of eighth notes. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

10 Kilele

The musical score is for a percussion ensemble. It consists of seven staves, each for a different instrument: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bongos), Plt. (Percussion), Redo (Redo), and tam. (Tambourine). The score is in 6/8 time and features a melody for Xyl. and Vib. with a key signature of one flat. The percussion parts include patterns for Mrb., B. Mba., Plt., Redo, and tam. The score is marked with dynamics like *f*, *mp*, and *p*.

61 2.

*f*

*f*

*f*

*mp*

*p*

*p*

*p*

Kilele 11

The musical score for "Kilele" (measures 67-72) features the following parts:

- Xyl.**: Treble clef, key of B-flat. Measures 67-72 show a melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Vib.**: Treble clef, key of B-flat. Measures 67-72 show a melodic line with eighth notes and triplets.
- Mrb.**: Treble clef, key of B-flat. Measures 67-72 show a melodic line with eighth notes and triplets.
- B. Mba.**: Bass clef, key of B-flat. Measures 67-72 show a melodic line with eighth notes and dotted rhythms.
- Plt.**: Treble clef, key of B-flat. Measures 67-72 show a rhythmic line with eighth notes and rests.
- Redo**: Treble clef, key of B-flat. Measures 67-72 show a rhythmic line with eighth notes and rests.
- tam**: Treble clef, key of B-flat. Measures 67-72 show a rhythmic line with eighth notes and rests.



The musical score for 'Kilele' is written for a seven-piece ensemble. The instruments are Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., Plt., Redo, and tam. The score is in 12/8 time and features a key signature of one flat. The tempo is marked 'Allegretto'. The score is divided into two systems, with the first system starting at measure 73. The first system includes measures 73-78, and the second system includes measures 79-84. The score is written for a seven-piece ensemble. The instruments are Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., Plt., Redo, and tam. The score is in 12/8 time and features a key signature of one flat. The tempo is marked 'Allegretto'. The score is divided into two systems, with the first system starting at measure 73. The first system includes measures 73-78, and the second system includes measures 79-84. The score is written for a seven-piece ensemble. The instruments are Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., Plt., Redo, and tam. The score is in 12/8 time and features a key signature of one flat. The tempo is marked 'Allegretto'. The score is divided into two systems, with the first system starting at measure 73. The first system includes measures 73-78, and the second system includes measures 79-84.

Kilele 13

The musical score is for a percussion ensemble and is divided into two systems. The first system begins at measure 79. The instruments and their parts are as follows:

- Xyl. (Xylophone):** Treble clef, one flat. Measures 79-82 show a melodic line. Measures 83-86 are rests. Measures 87-90 show a melodic line with a dynamic marking of  $f < ff$ .
- Vib. (Vibraphone):** Treble clef, one flat. Measures 79-82 show a melodic line. Measures 83-86 are rests. Measures 87-90 show a melodic line with a dynamic marking of  $mp$  and a crescendo hairpin leading to  $ff$ .
- Mrb. (Maracas):** Treble clef, one flat. Measures 79-82 show a melodic line. Measures 83-86 are rests. Measures 87-90 show a melodic line with a dynamic marking of  $p$  and a crescendo hairpin leading to  $ff$ .
- B. Mba. (Bongos):** Bass clef, one flat. Measures 79-82 show a melodic line. Measures 83-86 are rests. Measures 87-90 show a melodic line with a dynamic marking of  $p$  and a crescendo hairpin leading to  $ff$ .
- Plt. (Percussion):** Treble clef, one flat. Measures 79-82 show a melodic line. Measures 83-86 are rests. Measures 87-90 show a melodic line with a dynamic marking of  $p$  and a crescendo hairpin leading to  $ff$ .
- Redo (Redo):** Treble clef, one flat. Measures 79-82 show a melodic line. Measures 83-86 are rests. Measures 87-90 show a melodic line with a dynamic marking of  $p$  and a crescendo hairpin leading to  $ff$ .
- tam (Tambourine):** Treble clef, one flat. Measures 79-82 show a melodic line. Measures 83-86 are rests. Measures 87-90 show a melodic line with a dynamic marking of  $p$  and a crescendo hairpin leading to  $ff$ .

14 Kilele

The musical score is for a percussion ensemble. It consists of seven staves, each for a different instrument: Xyl. (Xylophone), Vib. (Vibraphone), Mrb. (Maracas), B. Mba. (Bongos), Plt. (Platillos), Redo (Redos), and tam. (Tambor). The score is in 4/4 time. The first five instruments (Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., and Plt.) have a melodic line, while the Redo and tam. have a rhythmic accompaniment. The score is divided into two systems. The first system starts at measure 14 and ends at measure 20. The second system starts at measure 21 and ends at measure 27. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Kilele'. The dynamics are marked as *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *mf* (mezzo-forte). The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals.

Xyl. *p* *ff* *mf*

Vib. *p* *ff* *mf* *p*

Mrb. *p* *ff* *mf*

B. Mba. *p* *ff* *mf*

Plt. *p* *ff* *mf*

Redo *p* *ff* *mf*

tam. *p* *ff* *mf*

Kilele

15

The musical score for "Kilele" spans measures 93 to 15. The instrumentation includes Xyl., Vib., Mrb., B. Mba., Plt., Redo, and tam. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The Xyl. part features a melodic line with a forte (*f*) dynamic. The Vib. part provides a harmonic accompaniment with chords. The Mrb. part has a melodic line with a piano (*p*) dynamic and a forte (*f*) dynamic. The B. Mba. part has a melodic line with a forte (*f*) dynamic. The Plt. part has a rhythmic accompaniment. The Redo part has a rhythmic accompaniment. The tam part has a rhythmic accompaniment.

93

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Plt.

Redo

tam

*f*

*p*

*f*

*f*

3

16 Kilele

The musical score is for a percussion ensemble and consists of seven staves. The first staff is for Xyl. (Xylophone) and the second for Vib. (Vibraphone). The third staff is for Mrb. (Maracas) and the fourth for B. Mba. (Bata Mba). The fifth staff is for Plt. (Percussion) and the sixth for Redo (Redo). The seventh staff is for tam. (Tambora). The score is in 6/8 time and features a key signature of one flat. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like '99'. The score is divided into two systems, with the first system starting at measure 16 and the second system starting at measure 22. The title 'Kilele' is written above the first staff.

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Plt.

Redo

tam.

Kilele

105 17

Xyl.

Vib.

Mrb.

B. Mba.

Plt.

Redo

tam

## Apéndice 27. Xilófono de Kilele

Xylophone

## Kilele

Ensamble de Percusion

Anonimo

Antonio Jose Martinez Lesmes

Moderato (♩ = c. 108)

The musical score for the Xylophone of Kilele is written in a single staff with a key signature of one flat (Bb) and a common time signature (C). The tempo is marked as Moderato with a quarter note equal to approximately 108 beats per minute. The score consists of 64 measures, organized into 10 staves of 8 measures each. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (ff). Articulation includes slurs, accents, and triplets. A tempo change to allegro (♩ = 80) occurs at measure 15. The score includes first and second endings at measures 29-35 and 58-64. The piece concludes with a final measure at measure 64.

7 *f* *p* *p* *f*

15 *rit.* *p* *allegro* ♩ = 80

29 *f* 1.

35 2.

42

48 *ff* *mf*

53 *ff*

58 1. 2. *f*

64

2  
70

Kilele 1.

*ff*  $\text{>}$  *mf*

76

81

2

*f*  $\text{<}$  *ff*  $\text{—}$  *p*

87

*ff*  $\text{>}$  *mf*

92

*f*

98

3

104

1. 2.

3 3



[illegible]

## Kilele

Kilele

266

71

77

84

89

96

102

107

1.

2.

*mp* *ff* *p* *ff* *mf* *p*

*ff* *mf*

*p*

1. 2.

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'Kilele'. The score is written for a single melodic line on a treble clef staff, with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The score is divided into measures, with measure numbers 266, 71, 77, 84, 89, 96, 102, and 107 indicated at the start of their respective staves. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth, and thirty-second notes), rests, and dynamic markings such as *mp* (mezzo-piano), *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *mf* (mezzo-forte). There are also articulation marks like accents and slurs. A first ending bracket is present above measures 71-76, and a second ending bracket is present above measures 107-110. The score concludes with a double bar line and repeat dots.

## Apéndice 29. Marimba de Kilele

Marimba

## Kilele

Ensamble de Percusion

Anonimo

Antonio Jose Martinez Lesmes

**Moderato** (♩ = c. 108)

9 *f* *p* *p* *f*

15 *p* *rit.* *allegro* (♩ = 80) *f*

30 1.

36 2.

41 3.

46

52 *ff* *mf* *ff*

57 1. 2. *f*

62

Kilele

2  
67

72

77

82

87

92

97

102

107

1.

2.

*ff* *>* *mf*

*p* *ff* *p*

*ff* *>* *mf*

*f*

3

3

3

3

3

3

3

3

## Apéndice 30. Marimba Bajo de Kilele

Bass Marimba

## Kilele

Ensamble de Percusion

Anonimo

Antonio Jose Martinez Lesmes

Moderato (♩ = c. 108)

The musical score for Bass Marimba of Kilele is written in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is Moderato (♩ = c. 108). The score includes various musical notations such as rests, eighth notes, quarter notes, and sixteenth notes, along with dynamic markings like *f*, *p*, *rit.*, *allegro*, *mf*, *ff*, *mp*, and *f*. The score is divided into measures, with measure numbers 10, 18, 31, 37, 43, 49, 54, 60, and 63 indicated. The score also includes a 4-measure rest, a 3-measure rest, and a 3-measure rest, as well as a 3-measure rest. The score is written in a single system, with the first measure of the first system being measure 1.

2  
71

Kilele

*ff* *>* *mf*

76

82

*p* *ff* *p*

87

*ff* *>* *mf*

93

*f*

99

105

1. 2.

This musical score is written for a single staff in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It consists of seven lines of music, each starting with a measure number. The notation includes various rhythmic values such as eighth, quarter, and half notes, as well as rests. Dynamic markings are used throughout: *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *f* (forte). A crescendo hairpin is placed between measures 71 and 72, and another between measures 87 and 88. A first ending bracket labeled '1.' spans measures 103 and 104, leading to a second ending bracket labeled '2.' which covers measures 105 and 106. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 106.

## Apéndice 31. Platillo de kilele

Platillos

## Kilele

Ensamble de Percusion

Anonimo

Antonio Jose Martinez Lesmes

Moderato (♩ = c. 108)

allegro ♩=80

16

*mf* *f*

22

28

33

38

43

49

54

60

65

1. 2.

*p* *ff* *mf* *p*

2  
71

1. Kilele

*ff* *mf*

76

82

*p* *ff* *p*

87

*ff* *mf*

93

98

103

1. 2.



## Apéndice 32. Redoblante de Kilele

Redoblante

## Kilele

Ensamble de Percusion

Anonimo

Antonio Jose Martinez Lesmes

Moderato (♩ = c. 108) allegro ♩ = 80

19

24

30

36

42

48

54

60

66

72

*p* *ff* *mf*

*p*

*ff* *mf* ©

2  
78 Kilele

The musical score for 'Kilele' is written for a single staff in 2/4 time. It begins at measure 78 with a half note G4, followed by a series of eighth notes and sixteenth notes, many with accents. Measure 84 starts with a half note G4, followed by a series of eighth notes and sixteenth notes, with dynamics *ff*, *p*, *ff*, and *mf* indicated. Measure 89 starts with a half note G4, followed by a series of eighth notes and sixteenth notes. Measure 95 starts with a half note G4, followed by a series of eighth notes and sixteenth notes. Measure 101 starts with a half note G4, followed by a series of eighth notes and sixteenth notes. The score ends at measure 107 with a first ending (1.) and a second ending (2.).

84

89

95

101

107 1. 2.

**Apéndice 33. Tambora de Kilele**

Tambora

## Kilele

Ensamble de Percusion

Anonimo

Antonio Jose Martinez Lesmes

Moderato (♩ = c. 108) **allegro** ♩=80

19

23

28

32 1.

36 2.

40

45

50 *p*

55 *ff* > *mf*

60 1. 2. *p*

©

2  
65 Kilele

70

75

80

85

90

95

100

105

1.

2.

*ff* *>* *mf*

*p*

*ff* *p* *ff* *>* *mf*

Detailed description: The musical score is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 2/4. The piece is titled 'Kilele'. The score consists of 105 measures, divided into groups of five measures each, numbered 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, and 105. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. A first ending bracket is present over measures 70-74, and a second ending bracket is present over measures 105-106. The piece concludes with a double bar line.